



Генеральная Ассамблея

Шестидесят шестая сессия

75-е пленарное заседаниеВторник, 6 декабря 2011 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Куинлан (Австралия), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 76 повестки дня

Мировой океан и морское право

а) Мировой океан и морское право

Доклады Генерального секретаря (A/66/70 и Add.1 и Add.2)

Рекомендации Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, и подготовленное сопредседателями резюме обсуждений (A/66/119)

Доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права на его двенадцатом совещании (A/66/186)

Доклад Специальной рабочей группы полного состава о регулярном процессе глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (A/66/189)

Проект резолюции (A/66/L.21)

- б) Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Доклад Генерального секретаря (A/66/307)

Проект резолюции (A/66/L.22)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово для представления проекта резолюции A/66/L.21 имеет представитель Бразилии.

Г-жа Песоя (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв ежегодной дискуссии по пункту 76 повестки дня «Мировой океан и морское право». Бразилия гордится тем, что нам было поручено координировать

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



проведение неофициальных консультаций по проекту резолюции о Мировом океане и морском праве (A/66/L.21) и что сегодня мы вновь имеем честь представить этот документ.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) была открыта для подписания 10 декабря 1982 года в Монтего-Бей (Ямайка). Мы приветствуем принятое Ассамблеей и нашедшее отражение в данном проекте резолюции решение в ходе шестидесять седьмой сессии Генеральной Ассамблеи посвятить два дня — 10 и 11 декабря 2012 года — проведению пленарных заседаний на эту тему в ознаменование тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания.

В обсуждаемом на сегодняшнем пленарном заседании документе особо отмечается та исключительно важная роль, которую сыграл посол Арвид Пардо (Мальта), и в частности его провидческое выступление перед Генеральной Ассамблеей 1 ноября 1967 года, результатом которого стало принятие Конвенции. В одном из данных им в последующие годы интервью посол Пардо говорил, что его намерение состояло в том, чтобы это выступление послужило своего рода мостом в будущее и объединило мировое сообщество в стремлении сохранить нашу планету для грядущих поколений. Сегодня это намерение представляется особенно актуальным.

Данный всеобъемлющий проект резолюции является отражением тесной взаимосвязи проблем Мирового океана, которые должны рассматриваться как единое целое. Правовой режим Мирового океана, установленный в соответствии с ЮНКЛОС, является важным вкладом в обеспечение мира, справедливости и прогресса для всех народов мира.

Мы приветствуем подготовленные Генеральным секретарем доклады, которые содержатся в документах A/66/70, A/66/70/Add.1 и A/66/70/Add.2. Они отражают актуальность тех вопросов, которые рассматриваются в этом проекте резолюции.

Хочу с благодарностью отметить тот дух сотрудничества, которым неизменно характеризуется процесс выработки проекта резолюции по вопросу о Мировом океане и морском праве. Мы работали как единая команда, хотя порой каждый в итоге оставался при своем мнении.

Таким же духом сотрудничества должны быть проникнуты и усилия, предпринимаемые нами с

целью решения сложных проблем, которые необходимо устранить в интересах установления справедливого и равноправного международного экономического порядка, который учитывал бы интересы и потребности человечества в целом и, в частности, особые интересы и потребности развивающихся стран как имеющих, так и не имеющих выхода к морю.

В проекте резолюции этого года содержится ряд новых важных положений, касающихся чрезвычайно сложных вопросов. Мы приветствуем проведение в будущем году в Рио-де-Жанейро Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), рассматривая ее в качестве уникальной возможности для рассмотрения мер, необходимых для достижения согласованных на международном уровне целей и обязательств, касающихся сохранения и неистощительного использования морской среды и ее ресурсов.

По сведениям Межправительственной океанографической комиссии, 71 процент поверхности Земли занимают океаны, на которые приходится две трети от общего объема обеспечиваемых планетой естественных услуг. Более 40 процентов мирового населения, т.е. более 2,8 миллиарда человек — проживают в пределах 100 километров от побережья. В период с 1960 по 2009 год потребление рыбы возросло более чем на 90 млн. тонн — с 27 до 118 млн. тонн.

Морской фитопланктон не только производит половину от общего объема кислорода в земной атмосфере, но и является источником органической массы, от которой зависит кормовая продуктивность экосистемы, поддерживающей пищевую цепочку от рыб и морских млекопитающих и, в конечном итоге, до человека. Защита и восстановление биоразнообразия и среды обитания — это ключевые цели, которых нам еще предстоит достичь и которые имеют основополагающее значение для поддержания устойчивости океанских экосистем.

В проекте данной резолюции также затрагиваются некоторые наиболее острые проблемы, связанные с устойчивостью океанов. Повышение уровня кислотности океанской воды требует, чтобы государства, компетентные международные организации и другие соответствующие учреждения на индивидуальной и коллективной основе продолжили исследование этого явления, в особенности в

рамках программ по его мониторингу и измерению. Понимание последствий изменения климата для морской среды и морского биоразнообразия крайне важно для выработки путей и средств для адаптации, в том числе с использованием профилактического и экосистемного подходов, когда это необходимо.

Неофициальные консультации по вопросам Мирового океана и морского права продолжают оставаться важным компонентом институционального механизма, учрежденного Генеральной Ассамблеей с тем, чтобы обеспечить должный учет роли океанов и морей в устойчивом развитии. Обмен мнениями, состоявшийся в рамках этого процесса в нынешнем году, как по вопросу наращивания потенциала, так и в связи с обзором прогресса и недочетов в деле практического осуществления решений крупных конференций Организации Объединенных Наций по вопросам развития в части, касающейся океанов и морей, помог многим странам при подготовке к участию в предстоящей Конференции «Рио+20».

Проект данной резолюции затрагивает вопрос, который зачастую вызывает беспокойство государств-членов — необходимость повышения эффективности механизма межучрежденческой координации по вопросам океана и прибрежных районов в рамках Организации Объединенных Наций, а именно «ООН-океаны». Среди всех межучрежденческих механизмов, существующих в рамках системы Организации Объединенных Наций — «ООН-вода», «ООН-энергия» и «ООН-океаны», деятельность последнего наименее заметна. В проекте настоящей резолюции Генеральная Ассамблея предлагает Объединенной инспекционной группе изучить деятельность сети «ООН-океаны» и представить на ее рассмотрение соответствующий доклад. В проекте резолюции сети «ООН-океаны» также предлагается подготовить проект круга своего ведения и представить его на рассмотрение шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в целях его изучения и повышения транспарентности деятельности данной сети и доведения информации о ней до сведения государств-членов.

Уже много говорилось о необходимости совершенствования системы управления океанами, однако более действенная система управления — это лишь один из результатов выполнения международных обязательств. С учетом этого основное

внимание в нашей работе следует обратить на устранение пробелов в деле претворения ЮНКЛОС в жизнь. Приняв проект резолюции, подготовленный на основе рекомендаций Неофициальной рабочей группы открытого состава по вопросам биоразнообразия и вынесенный на ее рассмотрение, Ассамблея инициирует процесс изучения проблемных вопросов, связанных с сохранением и устойчивым использованием морского биологического разнообразия за пределами районов национальной юрисдикции, и, благодаря устранению выявленных недочетов и поиску новых возможностей, в том числе за счет практического внедрения уже существующих механизмов и заключения новых многосторонних соглашений в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, данные правовые механизмы, регулирующие сохранение и устойчивое использование морского разнообразия за пределами районов национальной юрисдикции, обеспечат эффективное решение этих проблемных вопросов.

В рамках этого процесса будет обеспечено решение таких вопросов, как сохранение и устойчивое использование морского биоразнообразия за пределами районов национальной юрисдикции, морские генетические ресурсы, включая вопросы распределения выгод с использованием таких мер, как задействование зонально привязанных хозяйственных инструментов, в том числе в охраняемых районах моря, и проведение оценки экологического воздействия, наращивание потенциала и передача морских технологий.

Мы приветствуем становление регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. С началом начального этапа первого цикла регулярного процесса в прошлом году получила полноценное воплощение первая рекомендация Йоханнесбургского плана выполнения решений, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (см. A/CONF.199/20*).

Не менее важен и тот факт, что Генеральная Ассамблея одобрила принятое государствами — участниками Конвенции в этом году решение (SPLOS/229), в соответствии с которым Комиссии по границам континентального шельфа предлагается ускорить свою деятельность путем увеличения продолжительности ее сессии в Нью-Йорке до

26 недель в год сроком на пять лет. Мы хотели бы воздать должное координатору неофициальной рабочей группы по вопросу об объеме работы Комиссии, представителю делегации Тринидада и Тобаго г-ну Идену Чарльзу за умелое руководство, благодаря которому группе после двух лет обсуждений удалось добиться конкретного результата.

Однако прогнозируемый план работы Комиссии продолжает вызывать беспокойство. Серьезные трудности, в особенности для развивающихся стран, связаны с необходимостью содержания штата экспертов, тем более что между подготовкой материалов и их рассмотрением Комиссией отмечаются длительные задержки. В связи с этим укрепление потенциала Отдела по вопросам океана и морскому праву (ОВОМП), который обеспечивает секретариатское обслуживание Комиссии, приобретает важное значение с точки зрения ускорения решения возложенных на нее задач.

Как и в предыдущие годы, в проекте этой резолюции предусмотрен целый раздел, посвященный мирному урегулированию споров. Эта тема вызвала особый интерес в ходе проводившихся в нынешнем году консультаций. Многие государства вновь подтвердили необходимость урегулирования споров мирными средствами в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и части XV Конвенции. Функционирование органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией, представляет собой центральную проблему, связанную с ее осуществлением. Консультативное заключение, вынесенное 1 февраля сообразно со статьей 191 Конвенции Камерой по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву, относящееся к обязанностям и обязательствам государств, поручившихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в Районе — новаторский шаг, который нашел должное отражение в тексте проекта резолюции.

За последние годы Международным трибуналом были вынесены многочисленные важные решения, которые в значительной степени содействовали укреплению его роли, в том числе завершена работа над кодексом, регулирующим разведку ресурсов в Районе, включая сохранение морской окружающей среды и ее живых организмов.

В проекте резолюции отражены обязательства по борьбе с угрозами безопасности и охране на мо-

ре в соответствии с международным правом, прежде всего принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и в Конвенции. В данном контексте особое значение приобретает соблюдение действующих правил государствами флага. Проект резолюции содержит указание на необходимость углубления сотрудничества в деле борьбы с подобными угрозами, а также на важность сложенных усилий по укреплению потенциала развивающихся стран и обеспечения безопасности и благополучия моряков. В связи с этим в нем подчеркивается необходимость решения экономических и социальных причин пиратства в Сомали и оказания помощи этой стране и другим государствам данного региона в укреплении институционального потенциала по противодействию пиратству и вооруженному разбою, направленному против судов у побережья Сомали.

В тексте проекта резолюции также содержится призыв к государствам принять меры по защите оптоволоконных подводных кабелей и полностью решить проблемные вопросы, связанные с данными кабелями, в соответствии с международным правом, как и предусмотрено Конвенцией. В тексте проекта резолюции также содержится призыв к государствам обеспечить безопасность этой чрезвычайно важной коммуникационной инфраструктуры, принять законы и нормативные акты, регулирующие случаи разрыва или повреждения подводных кабелей или трубопроводов в международных водах, включая ремонт подводных кабелей, в соответствии с международным правом и как предусмотрено в Конвенции.

В проекте резолюции, которую Генеральной Ассамблее также предлагается принять, содержится ссылка на двадцать пятую годовщину создания Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике. Упоминание столь важной инициативы в области регионального сотрудничества по линии Юг-Юг является важным подтверждением того важного вклада, который эта Зона внесла в реализацию принципов и достижение целей Организации Объединенных Наций.

Завершая представление проекта резолюции — наверное, самого исчерпывающего проекта резолюции, ежегодно принимаемого Генеральной Ассамблеей, — хотел бы отметить высокий уровень компетентности и профессионализма, который проявили все делегации; именно благодаря ему нам

удалось достичь сегодняшних результатов. Хотелось бы также поблагодарить г-на Сергея Тарасенко и в высшей степени профессиональных сотрудников ИККАТ за напряженную работу в ходе консультаций. Их роль, как всегда, была чрезвычайно важной для достижения нынешних результатов работы Генеральной Ассамблеи.

В ходе данных консультаций представилась уникальная возможность задуматься о важности океанов для устойчивого развития человечества, а также осознать проблемы, связанные с рациональным использованием океана и его ресурсов, сохранением морской окружающей среды, в соответствии с требованиями части XII Конвенции. В преддверии Конференции «Рио+20» нам не следует забывать о том, что вся деятельность, связанная с мировым океаном и морской окружающей средой, должна быть направлена на интеграцию трех основных составляющих устойчивого развития, с тем чтобы обеспечить соблюдение принципа равноправия представителей разных поколений.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово для представления проекта резолюции A/66/L.22 имеет представитель Соединенных Штатов Америки.

Г-жа ДеРоса (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Наша делегация имеет честь быть одним из соавторов проекта резолюции, озаглавленного «Мировой океан и морское право» (A/66/L.21). Также имеем честь представить от имени соавторов проект резолюции об обеспечении устойчивого рыболовства (A/66/L.22).

Здоровый мировой океан и побережье и их ресурсы необходимы для процветания всего мира. Устойчивое рыболовство и аквакультура играют значительную роль в обеспечении глобальной продовольственной безопасности и создании «зеленой» экономики. Подкисление океана и изменение уровня моря ставят под угрозу выживание отдельных видов морских обитателей и целых морских экосистем, усугубляя степень уязвимости прибрежных общин. Эффективные меры по сохранению и рациональному использованию океанов должны быть взаимосвязанными и опираться на экосистемный и научный подход. С учетом глобальной и взаимосвязанной природы мирового океана становится очевидной необходимость обеспечения прозрачности и международного сотрудничества.

Соединенные Штаты полагают, что в этом году проекты резолюций о мировом океане и морском праве, а также об обеспечении устойчивого рыболовства представляют собой конструктивную основу для решения широкого спектра вопросов, связанных с мировым океаном, включая проведение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году.

Проект резолюции о мировом океане призван привлечь внимание всего мира к целому ряду неотложных проблем, касающихся океана, в том числе: мероприятия по обеспечению защиты и безопасности на море, такие как борьба с пиратством, обеспечение безопасности моряков, охрана подводных кабелей; морские науки, включая ведение исследовательских работ, связанных с подкислением океана, а также защита буйковых устройств для сбора данных об океанах; морская окружающая среда и морские ресурсы, в том числе обеспечение комплексного, экосистемного и научного подхода к сохранению и использованию океанов. Кроме того, в этом году при согласовании проекта резолюции о мировом океане также обсуждался ряд новых и недавно возникших проблем. Мы признательны делегациям за открытость, с которой они подошли к обсуждению этих вопросов, и надеемся, что в ходе дальнейшего диалога сумеем выработать согласованную позицию.

В заключение позвольте мне с удовлетворением отметить, что проект резолюции о мировом океане предусматривает проведение ряда мероприятий, посвященных празднованию тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы с нетерпением ожидаем празднования столь важного события.

В этом году в проекте резолюции об обеспечении устойчивого рыболовства вновь затрагиваются такие важные проблемы, как эффективный мониторинг и контроль за перевалкой грузов с целью предотвращения незаконного, нерегулируемого и несообщаемого промысла; возможные последствия выведения водных рыбных видов с помощью генетической инженерии для здоровья и устойчивости запасов дикой ихтиофауны; прочная взаимосвязь между экономикой и источниками средств к существованию малых островных государств и рациональным рыболовством. В проекте резолюции также впервые отмечается необходимость сбора данных

по прилову морских млекопитающих в рыбном промысле и разработки мер по минимизации последствий такого прилова.

Налаживание управления общими рыбными запасами в целях поддержания их устойчивости в долгосрочной перспективе требует проведения дополнительной работы, и региональные рыбохозяйственные организации (РРХО) остаются наилучшими механизмами совместного регулирования международного рыболовства. Некоторые РРХО проводят систематические обзоры своей деятельности и в настоящее время осуществляют оценку рекомендаций, представленных в этих обзорах, и их осуществление. Эти реформы включают принятие мер по более эффективному внедрению, исполнению рекомендаций и обеспечению соблюдения государствами правил, которые они принимают в качестве членов таких организаций, включая и выполнение ими взятых на себя обязательств в качестве государств флага.

В 2004 году делегации начали обсуждение возможных путей защиты важнейших морских ареалов обитания и уязвимых морских экосистем от губительных методов ведения рыбного промысла, учитывая огромное значение таких ареалов для морской окружающей среды и их чрезвычайную важность для биоразнообразия. В итоге Генеральная Ассамблея согласовала ряд принципиально новых обязательств по достижению этой цели. Соединенные Штаты с удовлетворением отмечают значительные успехи, достигнутые многими государствами и РРХО в деле осуществления мер по защите уязвимых морских экосистем и регулировании донного промысла, как к тому призывает Генеральная Ассамблея.

В этом году представители рассмотрели деятельность государств и РРХО, направленную на осуществление положений о донном промысле, которые содержатся в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, прежде всего в резолюциях от 2006 и 2009 годов. В соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей в 2009 году, в сентябре Генеральный секретарь созвал семинар, на котором была произведена оценка достигнутого прогресса; участие в этом семинаре приняло большое число заинтересованных сторон и специалистов. Соединенные Штаты хотели бы выразить благодарность Отделу по вопросам океана и морскому праву за подготовку и координацию данного меро-

приятия, а также представительнице Новой Зеландии г-же Элис Ревелл за руководство этим семинаром и подготовку высококлассного и сбалансированного доклада о его работе.

Дискуссии в ходе семинара и краткий доклад его руководителя помогли нам лучше понять положение дел с осуществлением положений о защите уязвимых морских экосистем от губительных методов ведения рыбного промысла. В данном докладе не только отмечаются те области, где был достигнут значительный прогресс в деле применения таких положений, но также подчеркивается необходимость дополнительной работы по обеспечению их полного и эффективного осуществления. Таким образом, в этом году проект резолюции об обеспечении устойчивого рыболовства призван содействовать разработке мер по дальнейшему осуществлению и стимулированию применения данных положений.

Согласно проекту резолюции, в частности, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) предлагается продолжать оказывать содействие государствам и РРХО в их усилиях по эффективному регулированию факторов, воздействующих на уязвимые морские экосистемы, предоставляя им технические рекомендации относительно выполнения принятых ФАО Международных руководящих принципов регулирования глубоководного промысла в открытом море. В проекте резолюции также содержится призыв к государствам и РРХО продолжать исследовательскую работу по выявлению уязвимых морских экосистем, в том числе путем картографирования морского дна, учитывать фактор кумулятивного воздействия при составлении экспертных оценок, публиковать такие экспертные оценки и создавать механизмы контроля за соблюдением. В соответствии с проектом резолюции Продовольственной и сельскохозяйственной организации также предлагается провести научное совещание, посвященное изучению экспертных оценок с целью определения передового опыта и стандартов осуществления. С нашей точки зрения подобные новые предложения окажут значительную помощь государствам и РРХО в обеспечении более сбалансированного подхода, направленного на полное и эффективное осуществление провозглашенных Генеральной Ассамблеей обязательств по защите уязвимых морских экосистем во всем мире.

Соединенные Штаты хотели бы выразить благодарность директору Отдела по вопросам океана и морскому праву Сергею Тарасенко и его сотрудникам за профессионализм и помощь в подготовке обоих проектов резолюций. Хотелось бы также поблагодарить посла Энрики Вали (Бразилия) за координацию работы над проектами обеих резолюций о мировом океане.

Соединенные Штаты особенно гордятся тем, что координатором работы над резолюцией об обеспечении устойчивого рыболовства выступила представительница нашей страны — г-жа Холли Кёлер, — благодаря компетентности и умелому руководству которой согласование проекта данной резолюции неизменно завершается успехом последние восемь лет, включая и нынешний год. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы отметить заслуги г-жи Кёлер и выразить ей благодарность за напряженную и самоотверженную работу. Соединенные Штаты полагают, что переговоры и ежегодные резолюции по рыболовству, разрабатываемые в ходе таких неофициальных консультаций, имеют огромное значение для международного рыбопромыслового сообщества. Мы гордимся тем, что координатор такого уровня, возглавлявший этот важный процесс, является представителем именно нашей страны, и мы надеемся на дальнейшее участие в работе над данным документом под руководством нового координатора, представительницы Новой Зеландии г-жи Элис Ревелл, которой мы всецело доверяем.

В заключение хотела бы поблагодарить делегации за кропотливую работу и проявленное сотрудничество при подготовке проектов обеих резолюций, а также при проведении в этом году обзора положений о глубоководном промысле, которые включены в проект резолюции о рыбном промысле. Надеемся, что подобный дух сотрудничества будет также сопутствовать нашей работе по решению многочисленных и сложных задач в предстоящем году.

Г-н Вулф (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать по пункту 76 повестки дня от имени членов Карибского сообщества (КАРИКОМ): Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Доминики, Гренады, Гайаны, Гаити, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Суринама, Тринидада и Тобаго и Ямайки, которую я представляю.

КАРИКОМ приветствует доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/66/70 и приложениях 1 и 2 к нему. Кроме того, мы высоко оцениваем доклады и письма сопредседателей специальных рабочих групп по различным областям морской деятельности и морскому праву, которые были представлены в течение этого года. Мы считаем, что эти документы оказались очень полезными при изучении положения дел в сфере применения международных правовых документов и других механизмов, регулирующих океанскую и морскую проблематику, а также при рассмотрении новых тенденций в этих областях.

Учитывая, что в следующем году нам предстоит отметить тридцатую годовщину открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 1982 года, КАРИКОМ полагает крайне своевременным вспомнить о главных целях и основных принципах этого знакового документа и об обязательствах, которые на себя взяли его государства-участники в целях содействия:

«использованию морей и океанов в мирных целях, справедливому и эффективному использованию их ресурсов,... а также изучению, защите и сохранению морской среды».

Мы также приветствуем резолюцию, которая была принята Международным органом по морскому дну на его семнадцатой сессии в июле этого года и в соответствии с которой международному сообществу предлагается отметить годовщину открытия Конвенции для подписания, а Генеральному секретарю — организовать мероприятия, посвященные этому важному событию.

Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем, что многие государства — члены Движения неприсоединения внесли значительный вклад в осуществление Конвенции. Мы признательны министрам стран — членов Движения неприсоединения, которые в итоговом документе Конференции министров, состоявшейся на Бали, отметили историческую важность этой Конвенции и поддержали инициативу о проведении 10 декабря 2012 года торжественного заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного тридцатой годовщине принятия Конвенции.

Все большее число государств присоединяется к этой Конвенции, как основному документу, регулирующему вопросы мирового океана и моря. От-

радно, что в настоящее время к Конвенции присоединилось уже 162 государства-участника. Этот документ стал истинно глобальным по своему охвату. Кроме того, мы приветствуем растущее число государств — участников Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими; после присоединения к ним братской нам страны Сент-Винсента и Гренадин, которое состоялось 29 октября 2010 года, число государств-участников возросло до 78.

Для малых и уязвимых развивающихся прибрежных государств Карибское море остается жизненно важным источником поддержания экономической жизнеспособности и средств к существованию. Поэтому КАРИКОМ выражает обеспокоенность в связи с угрозами для морского биоразнообразия этого региона, которыми чреваты такие виды антропогенной деятельности, как перелов, закисление океана, загрязнение, в том числе шумовое, а также изменение климата. Мы призываем предпринять более активные меры на многостороннем уровне и оказать нам содействие в решении этих проблем, учитывая, что они представляют собой серьезную угрозу для сохранения наших ресурсов, которые играют важнейшую роль в обеспечении социально-экономического благополучия многих из наших стран.

С учетом этого, а также в свете проведения в следующем году Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию мы призываем государства-члены вновь подтвердить обязательства, которые они взяли на себя в 2002 году в рамках Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, с тем чтобы

«обеспечивать поддержание продуктивности и биоразнообразия в важных и уязвимых морских и прибрежных районах, в том числе в районах в пределах и за пределами национальной юрисдикции» (*A/CONF. 199/20**, приложение, пункт 32(a)).

Мы также обращаемся к международному сообществу с просьбой продолжать оказывать содей-

ствие Комиссии по Карибскому морю в ее усилиях по приданию Карибскому морю статуса особой зоны с точки зрения устойчивого развития. Кроме того, мы приветствуем принятую в прошлом году резолюцию 65/155 об устойчивом развитии Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений, в которой подчеркивается экономическая значимость прибрежной и морской окружающей среды для стран Карибского бассейна.

Как развивающаяся страна, мы признаем, что все океанские и морские ресурсы должны использоваться на благо всех членов международного сообщества. Не менее важно уделять внимание вопросам наращивания потенциала, технического сотрудничества и содействия, с тем чтобы развивающиеся страны могли более производительнее использовать потенциал мирового океана и его ресурсы.

Мы придерживаемся подобных принципов и в отношении морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции. Конвенция закладывает общую основу для управления этими ресурсами, но КАРИКОМ считает, что для выполнения соответствующих положений Конвенции, касающихся морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, необходимо создать эффективный режим.

Поэтому мы всецело поддерживаем рекомендации Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции (см. A/66/119, приложение). Эти рекомендации отражают компромиссную позицию, которая была согласована после долгих часов переговоров. В КАРИКОМ мы все договорились о следующем.

Генеральной Ассамблее следует инициировать процесс в целях обеспечения эффективного решения этих вопросов в юридических рамках сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции посредством выявления пробелов и путей продвижения вперед, в том числе благодаря осуществлению действующих документов и возможной разработке многостороннего соглашения в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Кроме того, КАРИКОМ намерено обеспечить, чтобы этот процесс, решая вопросы сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, позволял решать, в частности, все проблемы в целом, связанные с морскими генетическими ресурсами, включая вопросы взаимовыгодного использования благ, наращивания потенциала и передачи морских технологий.

Одним из главных обязательств по Конвенции является защита и сохранение морской среды. В этой связи мы воодушевлены работой, проделанной в прошлом году Специальной рабочей группой открытого состава по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. Поэтому мы призываем к полному и эффективному осуществлению доклада этой Рабочей группы (A/66/189), особенно в том, что касается первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, вопросов наращивания потенциала в области оценки состояния морской среды и призыва вносить взносы в целевой фонд, созданный в соответствии с резолюцией 64/71.

Кроме того, КАРИКОМ призывает усилить поддержку учреждений, созданных Конвенцией для оказания государствам-участникам помощи в осуществлении ее положений. Мы высоко оцениваем растущее признание Международного трибунала по морскому праву как предпочтительного средства урегулирования споров относительно толкования и применения положений Конвенции. В этой связи мы ждем решения по делу, представленному Бангладеш и Мьянмой.

В то же время мы горячо приветствуем глубоко обоснованное и сбалансированное консультативное заключение по вопросу «Обязанности и обязательства государств, поручающихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в международном районе морского дна», вынесенное 1 февраля по просьбе Совета Международного органа по морскому дну Камерой Трибунала по спорам, касающимся морского дна. Широкие отзывы государств и других заинтересованных сторон в этом плане говорят о ценности консультативного заключения для решения вопросов, касающихся глубоководной разработки полезных ископаемых морского дна.

Добрых слов за свою работу заслуживает также и Международный орган по морскому дну как учреждение, несущее ответственность за управление ресурсами в международном районе морского дна, которое является общим достоянием человечества. КАРИКОМ приветствует принятие на последней сессии Органа правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов, и мы с нетерпением ожидаем доработки кодекса поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок.

Прибрежные государства имеют суверенные права на свой континентальный шельф от рождения, и эти права не требуют декларации или провозглашения. Тем не менее КАРИКОМ признает, что, в соответствии со своим мандатом, изложенным в статье 76 Конвенции, Комиссия по границам континентального шельфа ведет важную работу. Однако нас беспокоит нежелание некоторых государств-участников и других сторон обеспечить Комиссию и Отдел по вопросам океана и морскому праву, который является ее секретариатом, ресурсами, необходимыми для выполнения ими своих функций. Такие ресурсы нужно непременно им предоставить, и мы хотели бы просить государства-члены сделать все возможное для выполнения рекомендаций Комиссии по границам континентального шельфа, изложенных в проекте резолюции по Мировому океану и морскому праву, которая будет принята на этом заседании (A/66/L.21).

Применительно к вопросу о судоходстве и морской торговле мы не должны забывать также и о необходимости усиления мер, правил и стандартов, регулирующих безопасность на море, подготовку моряков и безопасность мореплавания, включая безопасность судов. В этом контексте мы поддерживаем работу, которую Комитет по безопасности на море Международной морской организации проводит с целью дальнейшей разработки материалов для использования при строительстве судов и для усовершенствования стандартов безопасности на море, включая безопасность жизни на море.

КАРИКОМ признает право государств-членов на мирное использование атомной энергии, однако мы обеспокоены перевозками по Карибскому морю опасных ядерных отходов и других опасных материалов, которые несут потенциальную угрозу жизни и здоровью людей, окружающей среде и экономике наших стран. В этой связи КАРИКОМ поддерживает недавнее принятие Международным

агентством по атомной энергии мер для укрепления международного сотрудничества по вопросам ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозок и отходов.

Страны КАРИКОМ продолжают сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в деле выполнения региональных морских договоров и планов действий. Мы приветствуем учреждение в феврале двух новых рабочих групп по пересмотру списков Протокола об особо охраняемых районах и дикой природе к Конвенции о защите и освоении морской среды Большого Карибского района. Мы будем продолжать поддерживать сотрудничество с Карибской программой ЮНЕП по окружающей среде в ожидании завершения первого этапа инициативы по биоразнообразию.

В заключение моего выступления разрешите мне подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций продолжает играть жизненно важную роль в управлении Мировым океаном. Со своей стороны, КАРИКОМ намерено продолжать полноценное сотрудничество с Организацией в ее работе по поощрению рационального использования Мирового океана и его ресурсов, а также по углублению понимания их важности как общего наследия человечества.

Единые и универсальные принципы Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву создают нам нормативно-правовую базу для наших дальнейших действий и обсуждений. Поэтому КАРИКОМ вновь призывает государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать этот важный международно-правовой документ или присоединиться к нему.

Наконец, я не могу не приветствовать присутствующего среди нас Председателя Международного трибунала по морскому праву и руководителя секретариата Международного органа по морскому дну. Моя делегация, мой заместитель и я лично присоединяемся к нему и выражаем нашу признательность г-ну Идену Чарлзу за его традиционную помощь в подготовке нашего заявления.

Г-н Маклей (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени членов Форума тихоокеанских островов, которые представлены в Организации Объединенных Наций. Как группа государств, связанных с Тихим океаном,

мы все глубоко осознаем важность морских вопросов и остро заинтересованы в обеспечении их надлежащего рассмотрения международным сообществом. Поэтому мы приветствуем ежегодное принятие резолюций по Мировому океану и морскому праву, а также по устойчивому рыболовству и хотели бы коснуться конкретных аспектов, которые имеют большое значение для нашего региона.

На последней встрече в рамках Форума тихоокеанских островов, которая состоялась в Окленде, Новая Зеландия, лидеры стран-членов Форума подтвердили важнейшее значение обеспечения устойчивого развития Тихого океана, управления им и его сохранения. Они отметили его уникальную зависимость от Мирового океана в качестве источника средств к существованию, основы своей продовольственной безопасности и своего экономического развития. Участники Форума призвали Конференцию Организации Объединенных Наций 2012 года по устойчивому развитию («Рио+20») признать огромное всемирное значение Тихого океана и его большой вклад в обеспечение устойчивого развития, и они признали, что тихоокеанские островные государства играют лидирующую роль в этом деле.

Поэтому мы рады тому, что в проекте резолюции по Мировому океану и морскому праву (A/66/L.21) содержится призыв к государствам воспринимать «Рио+20» как возможность рассмотреть дальнейшие меры по достижению согласованных на международном уровне целей и обязательств по сохранению и рациональному использованию морской среды и ее ресурсов. Мы даже приветствовали бы еще более сильные формулировки о значении «Рио+20» для использования Мирового океана.

Форум тихоокеанских островов настоятельно призывает международное сообщество сотрудничать в деле комплексного управления океанскими ресурсами, используя в качестве модели механизм «Тихоокеанский океаншафт». Мы должны достичь соответствующих международных целей, с тем чтобы внести свой вклад в обеспечение благосостояния океанической среды, в том числе в создание глобальной сети охраняемых морских районов, согласованных на Глобальной конференции по океанам, прибрежным районам и островам («Рио+10»). Признание механизма «Тихоокеанский океаншафт» содержащееся в проекте резолюции, можно только приветствовать, поскольку этот механизм создает

постоянную основу для хозяйственной деятельности в океане в нашем регионе.

Лидеры Форума также уделили большое внимание угрозам океанической среде, включая закисление океана, загрязнение и незаконный, недекларируемый и нерегулируемый рыбный промысел. Пункты проекта резолюции по Мировому океану, в которых рассматриваются эти вопросы, очень важны.

В этой связи мы также отмечаем, что Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии недавно одобрил проведение базового исследования последствий выброса радиоактивных веществ на АЭС «Фукусима» для морской среды в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Доклад по этому вопросу ожидается в 2015 году.

Лидеры Форума тихоокеанских островов обеспокоены пагубными последствиями незаконного, недекларируемого и нерегулируемого рыбного промысла для объема рыбных запасов и для экономической деятельности прибрежных государств, особенно малых островных развивающихся государств. Мы рады, что в проекте резолюции по устойчивому рыболовству в этом году признаются последствия такого промысла для малых островных развивающихся государств. Тихоокеанские государства добиваются налаживания более тесного сотрудничества в области мониторинга, надзора и обеспечения соблюдения правил рыболовства, которые играют важную роль в борьбе с незаконным промыслом в регионе.

Для обеспечения того, чтобы Конференция «Рио+20» приняла важные решения о сохранении и рациональном использовании морских экосистем и ресурсов, — решения, которые отражают потребности Тихоокеанского региона, — лидеры Форума тихоокеанских островов призвали к максимальному усилению эффекта деятельности по сохранению и рациональному использованию морских ресурсов для тихоокеанских государств.

Наш механизм «Тихоокеанский океаншафт» уделяет большое внимание завершению делимитации морских границ в Тихоокеанском регионе. Поэтому все государства бассейна Тихого океана решительно поддерживают работу Комиссии по границам континентального шельфа, и мы хотим, чтобы ей были предоставлены адекватные ресурсы для

того, чтобы ее работа могла быть завершена своевременно.

В 2011 году Генеральный секретарь впервые в истории Организации Объединенных Наций принял участие в работе Форума тихоокеанских островов. На этом заседании руководители стран Форума и Генеральный секретарь подчеркнули огромное значение устойчивого развития, рационального использования и сохранения океанических, прибрежных и рыбных ресурсов региона в качестве источника средств к существованию и доходов для местного населения, ряда отраслей экономики и правительств. Они также подчеркнули, что тихоокеанские малые островные развивающиеся государства должны получать больше пользы от эксплуатации этих ресурсов. Они выразили мнение, что эти вопросы, которые часто называют «голубой экономикой», должны занимать видное место в повестке дня Конференции «Рио+20» в следующем году.

Мировой океан и устойчивое рыболовство имеют огромное значение для благополучия Тихоокеанского региона, и от имени членов Форума тихоокеанских островов, представленных здесь, в Нью-Йорке, я призываю все государства — члены Организации Объединенных Наций сотрудничать с нами в целях обеспечения сохранения наших океанов и их живых ресурсов для будущих поколений.

Г-н Томсон (Фиджи) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени тихоокеанских малых островных развивающихся государств, представленных в Организации Объединенных Наций: Вануату, Маршалловых Островов, Науру, Палау, Папуа — Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Федеративных Штатов Микронезии и моей страны — Фиджи.

Эти тихоокеанские страны вовсе не являются «малыми островными государствами»: это большие океанические государства. Благодаря наличию исключительных экономических зон в целом наши страны на 97 процентов состоят из океанской акватории и лишь на 3 процента — из суши. Огромный тихоокеанский регион охватывает 30 процентов поверхности земного шара, а тихоокеанские малые островные развивающиеся государства являются гарантами сохранения, рационального использования и надлежащего развития наших океанических ресурсов. Руководители этих государств ежегодно в сентябре выступают здесь в ходе общих прений и

ратуют за активизацию усилий международного сообщества по обеспечению рационального использования ресурсов Мирового океана. Этот главный приоритет Тихоокеанского региона имеет глубокие корни в историческом наследии и культуре наших островных государств, которые давно зависят от способности Мирового океана обеспечивать нашу продовольственную безопасность, средства к существованию и культурную самобытность.

Как тихоокеанские островные государства мы сознаем, что, хотя океан разделяет нас географически, он неразрывно связывает нас в одно целое. То же самое можно сказать и о мировом сообществе, поскольку мы все живем на «голубой планете», примерно 75 процентов поверхности которой занимает Мировой океан.

Для многих из наших государств способность достижения самых основных социально-экономических целей в области развития зависит от приверженности международного сообщества выполнению ключевых положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения по рыбным запасам. Эта идея отражена в представленных нам сегодня проектах резолюций, за что мы благодарны. Но, к сожалению, слишком часто написанные слова не приводят к заметным изменениям в жизни наших народов. Некоторые из наших основных рыбных запасов подвергаются чрезмерной эксплуатации, которая выходит за рамки устойчивого промысла. К тому же, к сожалению, хотя в нашем регионе, который стремится к достижению своих целей развития, определенных в Декларации тысячелетия, обитает половина мировых запасов тунца, мы получаем лишь крохи от той прибыли, которую приносит добыча тунца.

Многие государства — члены Организации Объединенных Наций вместе с тихоокеанскими малыми островными развивающимися государствами проводят в жизнь новаторские стратегии по созданию условий для устойчивого развития. Такие меры включают в себя более энергичную борьбу с незаконным, недекларируемым и нерегулируемым рыбным промыслом с упором на введение закрытых для рыболовства зон в открытом море — так называемых запретных зон, — введение сезонных запретов на применение рыбопривлекающих устройств и ликвидацию хищнического рыбного промысла. Такие меры имеют жизненно важное значение, поскольку в недавно завершенном исследовании воз-

действия изменения климата на рыболовство в Тихом океане, проведенном секретариатом Тихоокеанского сообщества, содержится подробная информация об экстремальных изменениях, которые можно ожидать в этом ключевом экономическом секторе, и об их серьезных последствиях для продовольственной безопасности.

По этим причинам тихоокеанские малые островные развивающиеся государства решительно выступают за то, чтобы на переговорах в рамках предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») было проявлено больше политической воли для обеспечения благополучия Мирового океана и рыболовства и для укрепления взаимосвязи между состоянием Мирового океана и устойчивым развитием. Для того чтобы международное сообщество перешло от слов к действиям в целях улучшения ныне ухудшающегося состояния Мирового океана, мы не должны продолжать зарывать наши обязательства в туманных формулировках тех или иных документов. Мы должны непосредственно и честно взяться за решение главных проблем действительно всеобъемлющим образом. Вот почему мы выступаем за то, чтобы «голубая экономика» стала важнейшим компонентом на Конференции «Рио+20», которая, по сути, принимает старые принципы «зеленой экономики» и применяет их в целях обеспечения здорового состояния океанов.

В этой связи мы признаем роль Монако под руководством Его Светлости князя Альбера II как активного борца за то, чтобы важнейшие вопросы, касающиеся состояния и огромных богатств Мирового океана, постоянно решались в целях охраны Мирового океана и сохранения его ресурсов для будущих поколений. Мы полностью поддерживаем усилия Монако по продолжению информационно-пропагандистской кампании в отношении «экономики голубых океанов» в рамках процесса «Рио плюс 20».

В связи с «экономикой голубых океанов» малые островные развивающиеся государства Тихоокеанского региона предлагают включить в итоговый документ Конференции «Рио+20» три приоритетные темы. Во-первых, это удовлетворение потребностей МОСТРАГ в области развития в отношении использования морских и прибрежных ресурсов; во-вторых, сокращение и ликвидация перелова и пагубных промысловых методов; и,

в-третьих, решение проблем, связанных с последствиями изменения климата и закислением океана для морских экосистем.

Трансграничное воздействие изменения климата на Мировой океан угрожает экономическому будущему островных государств, а в некоторых случаях самому их выживанию. Такие изменения включают ранее недооцененное повышение уровня моря, повышение температуры и степени закисления океана. На всех соответствующих международных форумах, в которых участвовали малые островные развивающиеся государства Тихоокеанского региона, мы призывали к тому, чтобы мировое сообщество приложило намного более целенаправленные усилия для сокращения выбросов парниковых газов. Если мы не обратим вспять тенденцию к повышению уровня выбросов, то все наши усилия окажутся тщетными. В то же время мы достигли сейчас такого этапа, на котором мы обязаны подумать о том, как мы будем адаптироваться к ситуации изменения климата и его последствий для наших океанов, побережья и национальной безопасности.

В отрыве от контекста пункты находящегося сегодня на нашем рассмотрении проекта резолюции, как кажется, указывают на то, что состояние Мирового океана не вызывает тревоги. Однако мы отмечаем вызывающий беспокойство разрыв между обязательствами в отношении наших устремлений в области развития, которые выражаются на уровне Организации Объединенных Наций, и результатами наших региональных переговоров. Для преодоления этого разрыва мы обязаны обеспечить достижение эффективного прогресса и большую подотчетность региональных рыбохозяйственных организаций. В частности, мы должны рассмотреть, в каких областях они не выполняют международные обязательства.

В этой связи страны, занимающиеся экспедиционным рыболовством, которые желают участвовать в устойчивом отлове в Тихом океане, должны теперь учитывать нашу решимость обеспечить устойчивость ресурсов нашего океана и наше равное право на промысел этих ресурсов. Их способность устанавливать партнерские отношения на основе этих принципов станет лакмусовой бумагой для их будущего участия. Выступая в роли хозяина океанов, мы не можем себе позволить потерпеть неудачу во всех этих начинаниях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза.

Г-н Майр-Хартинг (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов.

В этом году Европейский союз вновь подтвердил свою приверженность Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также Соглашению 1995 года, касающемуся трансграничных рыбных запасов, приняв активное участие в обсуждениях, которые привели к выработке проекта резолюции, вынесенного сегодня на рассмотрение Генеральной Ассамблеи (A/66/L.21 и A/66/L.22).

Европейский союз считает, что Конвенция по морскому праву является фактором стабильности, мира и прогресса и что она приобретает особую важность в нынешнем сложном международном контексте. В то же время Европейский союз хотел бы подтвердить важность, которую он придает сохранению целостности Конвенции и ее исключительно важной роли в обеспечении правовой основы для решения всех вопросов, связанных с океаном и деятельностью на море. Европейский союз призывает все государства присоединиться к Конвенции и Соглашению 1995 года об осуществлении части XI Конвенции.

Европейский союз подтверждает важность, которую он придает принципу свободы мореплавания, праву мирного прохода и праву транзитного прохода при соблюдении соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В этой связи Европейский союз хорошо понимает право прибрежных государств на законодательные или регламентирующие меры для транзитного прохода через проливы, используемые для международного судоходства, когда оно осуществляется в соответствии с Конвенцией и когда это не приводит к дискриминации по форме или по факту среди иностранных судов и когда применение этих законов не ведет к отказу, препятствиям или созданию барьеров на пути реализации определенного в Конвенции и во всех соответствующих нормах и положениях международного права права транзитного прохода.

Мы приветствуем тот факт, что в сводном проекте резолюции Ассамблея признает масштабы существующей проблемы и тех усилий, которые необ-

ходимо приложить для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем. Кроме того, Европейский союз хотел бы подчеркнуть свою крайнюю озабоченность в связи с пиратством, которое пагубно сказывается на безопасности людей и собственности и которое принимает форму нападений на суда, а также похищений или захвата заложников с целью получения выкупа. В этом контексте Европейский союз по-прежнему выражает свою приверженность борьбе с пиратством и продолжению соответствующих усилий, в частности, в рамках военно-морской операции Европейского союза «Аталанта».

Сохраняются и такие другие серьезные проблемы, как ухудшение состояния морской окружающей среды и исчезновение природных морских ресурсов. Морское биологическое разнообразие находится под угрозой, и мы должны признать, что мы теряем время и нужно приложить усилия к тому, чтобы уложиться в сроки, определенные в Йоханнесбургском плане 2002 года об осуществлении решений Всемирного саммита по устойчивому развитию. В этой связи следует отметить инициативы по защите морской окружающей среды, предпринятые в соответствии с Конвенцией по морскому праву в контексте Конвенции о биологическом разнообразии, а также в рамках регионального сотрудничества.

На различных форумах Европейский союз неоднократно выражал свою обеспокоенность истощением морского биологического разнообразия и поддержал инициативу Генеральной Ассамблеи по учреждению Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по этому вопросу и деятельности этой Группы. С учетом этой поддержки ЕС выражает удовлетворение в связи с тем, что Генеральная Ассамблея постановила принять меры по рекомендациям, выработанным в ходе заседаний этой Группы в нынешнем году. В частности, мы хотели бы подчеркнуть то, что Ассамблея решила инициировать процесс в целях обеспечения того, чтобы нормативно-правовая база, касающаяся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, решала эти вопросы посредством выявления пробелов и путей продвижения вперед, в том числе через осуществление существующих документов и возможную разработку многостороннего соглашения в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому

праву. Также важно отметить, что будущие заседания Группы будут созываться в соответствии с ее мандатом, как об этом говорится в рекомендациях, которые утверждены и дословно приводятся в приложении к проекту резолюции этого года по Мировому океану и морскому праву.

В проекте резолюции отражена обеспокоенность в связи с проблемой изменения климата и ее последствиями для Мирового океана, морских и природных ресурсов. В ответ на обсуждение этого вопроса международным сообществом в этом проекте резолюции уделяется равное внимание различным вопросам, касающимся такого явления, как эвтрофикация, закисление, деятельность по удобрению океана, выделение в атмосферу углекислого газа и выбросы парниковых газов. В соответствии с морским правом международное сообщество призвано сыграть активную роль в таком движении в защиту окружающей среды.

Сейчас, когда международное научное сообщество должно вдохновлять деятельность государств и международных организаций, ЕС признает актуальность регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, и приветствует принятие ряда документов, касающихся работы Специальной рабочей группы. В то же время важно, чтобы работа над остальными документами, в частности над так называемым «возможным порядком», была завершена как можно скорее. В этом контексте Европейский союз также приветствует проведение регионального семинара в Чили и семинары, объявленные Китаем и Бельгией, которые пройдут в 2012 году.

В этом году состоялось двенадцатое заседание Открытого процесса неофициальных консультаций. Темой этого полезного и эффективного инструмента подготовки к прениям Ассамблеи по вопросу о Мировом океане и морском праве было содействие проведению в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию оценки достигнутого до настоящего времени прогресса и сохраняющихся пробелов в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотрению новых и возникающих проблем.

Это было особенно своевременно в свете предстоящей Конференции 2012 года по устойчи-

вому развитию, которая должна пройти в Рио-де-Жанейро («Рио+20») и должна предоставить нам возможность подчеркнуть роль морей и океанов в контексте устойчивого развития, а также их социально-экономическое и экологическое значение. Европейский союз подробно осветил жизненно важную роль Мирового океана и устойчивого рыболовства в устойчивом развитии и искоренении нищеты в своем предложении, представленном Департаменту Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам в качестве вклада в первоначальный проект итогового документа Конференции «Рио+20». Кроме того, Европейский союз ожидает заседания 2012 года Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, на котором основное внимание будет уделено обсуждению морских источников возобновляемой энергии.

ЕС внимательно следит за работой Комиссии по границам континентального шельфа и условиями, в которых она работает, и приветствует решения двадцать первого совещания государств-участников Конвенции по этому вопросу.

Важно также отметить тот факт, что в следующем году будет отмечаться тридцатая годовщина открытия Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву для подписания и что представленный на наше рассмотрение проект резолюции о Мировом океане и морском праве содержит соответствующие решения в этом отношении.

ЕС хотел бы выразить свою признательность за превосходное сотрудничество, приведшее к подготовке проекта резолюции об устойчивом рыболовстве, который представлен нам с целью его принятия. В этом году ключевая часть проекта резолюции состоит из важного обзора резолюций 61/105 и 64/72 в связи с воздействием донного промысла на уязвимые морские экосистемы и долгосрочную устойчивость глубоководных рыбных запасов, что предусмотрено в пункте 91 проекта резолюции.

Европейский союз считает, что обзор этих мер был очень полезным мероприятием, которое показало, что необходимо дальнейшее продвижение по пути к достижению поставленных целей. Мы считаем, что новые положения помогут государствам и региональным рыбохозяйственным организациям и

структурам обеспечить более высокий уровень защиты этих важных экосистем и соответствующих видов рыб.

Европейский союз полон решимости выполнить свои обязательства и рассмотрит поправки к своему собственному законодательству, принятому в 2008 году, чтобы привести его в соответствие с согласованными мерами. Европейский союз также будет совместно со своими партнерами по региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям прилагать усилия в целях принятия любых необходимых дальнейших мер.

Кроме того, Европейский союз принимает во внимание тот факт, что необходимо провести дальнейшие морские научные исследования, чтобы углубить наши знания об этих экосистемах, включая их местонахождение, и о соответствующих глубоководных рыбных запасах, а также о рыбном промысле и его воздействии. Европейский союз хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать другие государства продолжать свои усилия в этом отношении, в том числе научные исследования и картирование морского дна, чтобы принять самые эффективные меры по защите этих экосистем и рыбных запасов. Кроме того, он призывает все государства флага, особенно в тех районах, где не существует никаких региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, изучить всю имеющуюся научную информацию и утвердить правила, касающиеся судов, плавающих под их флагами.

Кроме того, Европейский союз признает важность рекомендаций, которые дает Продовольственная и сельскохозяйственная организация Организации Объединенных Наций (ФАО) в рамках своей текущей программы по глубоководному рыбному промыслу. Поэтому Европейский союз будет и впредь активно поддерживать усилия ФАО.

Будучи организацией региональной экономической интеграции, которая включает большое число прибрежных государств, Европейский союз приветствует принятие прибрежными государствами рыбоохранных мер в целях защиты уязвимых морских экосистем от последствий донного промысла, а также их усилия по обеспечению соблюдения этих правил. В связи с этим ЕС хотел бы подчеркнуть, что принятие таких мер не должно противоречить

правам и обязанностям согласно части VI Конвенции.

Европейский союз приветствует тот факт, что международное сообщество решительно поддержало продолжение работы Технического консультативного совещания по вопросу действий государства флага в составе Продовольственной и сельскохозяйственной организации. Европейский союз продолжает поддерживать необходимость выработки критериев деятельности государств флага, оценки деятельности государств флага и возможных мер в соответствии с международным правом в целях поощрения соблюдения действующих норм, а также необходимость оказания помощи развивающимся странам, с тем чтобы они лучше выполняли свои функции государств флага.

Европейский союз хотел бы вновь подчеркнуть важность Соглашения ФАО о мерах государств порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла. Европейский союз, который уже подписал Соглашение 22 ноября 2009 года и ратифицировал его в июле 2011 года, полностью поддерживает обращенный к государствам призыв рассмотреть возможность его подписания и ратификации, его признания, одобрения или присоединения к нему с целью обеспечения его скорейшего вступления в силу. Однако Европейский союз хотел бы, чтобы проект резолюции этого года включал призыв к государствам рассмотреть возможность его временного применения в соответствии со статьей 21 этого Соглашения.

Кроме того, Европейский союз считает, что региональные рыбохозяйственные организации и структуры играют большую роль в рациональном использовании рыбных ресурсов и высоко оценивает аттестационные обзоры, предпринятые некоторыми из них. Поэтому Европейский союз удовлетворен тем, что проект резолюции этого года призывает региональные рыбохозяйственные организации и структуры продолжать эту работу и проводить такие обзоры на регулярной основе.

В заключение Европейский союз хотел бы вновь выразить свою озабоченность по поводу роста спроса на рыбную продукцию, изготовленную из морских организмов, занимающих низкие уровни в трофической цепи. Эти организмы являются важным источником питания для хищников и, что бо-

лее важно, главным источником протеина морского происхождения для значительной части населения мира, особенно в некоторых развивающихся странах. Поэтому мы призываем международное сообщество уделять больше внимания изучению этих организмов, а соответствующие рыбохозяйственные организации — обеспечить рациональное использование этих морских ресурсов.

Мы надеемся, что новый формат проекта резолюции об устойчивом рыболовстве, одобренный международным сообществом, еще больше повысит эффективность работы Генеральной Ассамблеи по подготовке будущих проектов резолюций.

В заключение Европейский союз хотел бы выразить свою признательность Секретариату и Отделу по вопросам океана и морскому праву за работу, проделанную в течение этого года, в частности за подготовку ежегодных докладов Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве (A/66/70, A/66/70/Add.1 и A/66/70/Add.2), которые являются ценнейшими источниками информации о последних событиях. Мы также хотели бы выразить признательность координаторам двух проектов резолюций за их неустанные усилия по достижению консенсуса.

Г-жа Флорес (Гондурас) (*говорит по-испански*): Моя делегация приветствует доклады Генерального секретаря (A/66/70, A/66/70/Add.1 и A/66/70/Add.2), которые содержат важную информацию о социально-экономических, экологических и правовых аспектах сохранения, защиты и рационального использования Мирового океана и морского биоразнообразия за пределами национальных границ и национальной юрисдикции.

Наша страна, окруженная двумя океанами, побережье которой омывают воды залива Фонсека в Тихом океане и обширные территориальные воды Карибского моря, привержена международной повестке дня в области морского права. Гондурас был одной из латиноамериканских стран, которые не только участвовали во всех сессиях Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, но и играли активную и ведущую роль в переговорах о заключении Конвенции и в ее подготовке.

Обсуждения, которые начались в 1973 году, увенчались подписанием Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 119 стра-

нами в Монтего-Бей (Ямайка) 10 декабря 1982 года. Наша страна ратифицировала Конвенцию и признает ее в качестве единственной международной правовой основы для регулирования деятельности на мировых океанах и морях. Для этих целей сегодня мы располагаем организационной структурой, которая состоит из расположенного в Кингстоне Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву в Гамбурге, Германия.

Большинство стран международного сообщества разделяют юридическую убежденность в том, что прибрежные государства обладают суверенным правом на природные ресурсы в границах исключительных экономических зон, протяженность которых составляют 200 миль от их побережья. Это приносит большую пользу, когда речь идет о моральной и материальной поддержке наших народов и об ускорении процесса социально-экономического развития, чтобы такие страны с недостаточным уровнем развития, как наша, смогли наконец достичь желанных целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мы хотим особо подчеркнуть то значение, которое мы придаем исторической Декларации тысячелетия (резолюция 55/2), принятой здесь, в Организации Объединенных Наций, главами государств и правительств. В этой Декларации они приняли на себя коллективную ответственность за то, чтобы преодолеть разрыв неравенства, который словно глубокая пропасть отсутствия человеческого достоинства отделяет беднейшие страны от более благополучных.

Однако использование всех ресурсов должно осуществляться рационально, постепенно и разумно, чтобы сохранить имеющиеся в нашем распоряжении ограниченные ресурсы, одновременно оберегая невозполнимые ресурсы и богатства, полученные в дар от Матери-природы для поддержания равновесия систем планеты, обеспечивающих жизнь, и не допускать ухудшения состояния тех ценных ресурсов, которыми поддерживается наша жизнь. Безудержная гонка отдельных стран за ресурсами ради удовлетворения своих собственных потребностей без всякого учета нужд других и чрезмерные расточительство и ненасытность многих государств в бессовестном поглощении невозполнимых ресурсов не только подвергают угрозе

саму жизнь, но и угрожают нашей безопасности и самому нашему существованию.

В своем докладе Генеральный секретарь признает воздействие изменения климата на Мировой океан и влияние глобального потепления на экосистемы и на саму структуру и состав морей и океанов, которые являются средой для существования морской жизни и которые абсолютно необходимы для поддержания человеческой жизни. Поэтому подобный ущерб необходимо рассматривать за рамками суверенитета отдельных государств, поскольку он выходит за пределы национальных границ. Он оказывает негативное воздействие на материальные ценности других стран, нанося им ущерб, на неотъемлемые права других народов и на саму жизнь и благополучие других государств. Он несет угрозу глобальному сообществу и международной безопасности.

Все это вызывает необходимость глубокого анализа масштабов и рамок наших программ национального развития. В то же время ввиду экологического ущерба, который наносят экосистемам планеты безрассудство и чрезмерное потребление, возникает необходимость в выработке регламентирующих мер, проявлении ответственности и принятии мер предосторожности, а также гарантий международной безопасности для защиты под эгидой Организации Объединенных Наций общего благополучия.

В этом контексте Гондурас, несмотря на свои небольшие размеры, хотел бы представить скромное доказательство своей приверженности интересам планеты и своего уважительного отношения к всеобщим правам. Мы создали комплекс морских заповедников, которые располагаются на площади, превышающей 1126 квадратных километров, для защиты наших коралловых рифов в Карибском море. Недавно эта приверженность сохранению морского биологического разнообразия была продемонстрирована на семинаре по устойчивому туризму, на котором мы объявили о том, что наши территориальные морские воды становятся заповедником для охраны морской акулы, благодаря чему Гондурас создал первую государственную зону охраны морского биологического разнообразия в государствах Американского континента.

Гондурас хотел бы выразить признательность правительству Монако и делегации этой страны за

проведение важного практикума с участием ведущих специалистов по борьбе с закислением океанов, которая является крайне важной темой международной программы сохранения морских видов и защиты Мирового океана. В этой связи уместно также признать прогресс, достигнутый на переговорах в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, на которых материализуются заинтересованность стран и то значение, которое Мировой океан имеет для их развития, а также важность сохранения морских ресурсов, охраны биологического разнообразия и приверженность цели сохранения океанов.

Мы также хотели бы привлечь внимание к необходимости передачи технологии наименее развитым в техническом отношении странам для развития мелкомасштабного кустарного рыболовства и поощрения создания рабочих мест для женщин и представителей коренных народов в развивающихся странах и малых островных государствах.

Наконец, наша делегация хотела бы присоединиться к авторам находящихся на рассмотрении Ассамблеи проектов резолюций по вопросам Мирового океана и морского права (A/66/L.21) и устойчивого рыболовства (A/66/L.22) и полностью поддерживать их, особенно в том, что касается сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Мы хотим поблагодарить делегации Бразилии и Соединенных Штатов Америки за их координационные усилия.

Наша делегация считает, что в обоих документах отражена важность, придаваемая Ассамблеей задаче охраны Мирового океана и морских ресурсов на благо всего человечества. Мы неизменно привержены дальнейшей работе по охране и защите абсолютно необходимого для выживания людей Мирового океана и усилиям по недопущению того, чтобы в наследство нашим детям и внукам досталась лишь выжженная пустынная земля, лишенная запаха цветов.

Г-н Бюй Тхе Зянг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): В свете и позитивных, и негативных событий, происходящих во всех сферах жизни на планете, невозможно переоценить крайне важную роль океанов, морей, островов и прибрежных районов для устойчивого экономического развития, глобальной продовольственной безопасности и благополучия многих национальных экономических систем,

особенно в развивающихся странах, а также для дальнейшего развития человеческой цивилизации.

В таком контексте наша делегация всецело поддерживает постоянное внимание, которое уделяет Генеральная Ассамблея развитию событий, связанных с морским правом и океанской проблематикой, благодаря ежегодному обзору в рамках объединенного пункта повестки дня, озаглавленного «Мировой океан и морское право». Мы благодарим Генерального секретаря за представленный им всеобъемлющий доклад, содержащийся в документе A/66/70 и приложении к нему, в котором представлена исчерпывающая информация для проведения предметного обсуждения этой темы.

Наша делегация пользуется этой возможностью для того, чтобы высоко оценить работу, проделанную в истекшем году посредством созданных Генеральной Ассамблеей механизмов для этих целей. Мы призываем Ассамблею рассмотреть и принять рекомендации, вынесенные Открытым процессом неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права на его двенадцатом совещании, Специальной неофициальной рабочей группой открытого состава на ее четвертом совещании по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, и Специальной рабочей группой полного состава о регулярном процессе глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, на ее втором совещании, все из которых состоялись в Нью-Йорке в июне текущего года.

Мы также с удовлетворением отмечаем успехи, достигнутые органами, учрежденными Конвенцией 1982 года, а именно: Ассамблеей Международного органа по морскому дну, Международным трибуналом по морскому праву и Комиссией по границам континентального шельфа.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), тридцатую годовщину которой мы будем отмечать в будущем году, представляет собой выдающееся достижение международного сообщества в работе над правом на морях и океанах. Принятие ЮНКЛОС в 1982 году после девяти лет интенсивных переговоров, проводившихся под эгидой Организации Объединенных

Наций, ее вступление в силу в 1994 году и тот факт, что на сегодняшний день сторонами Конвенции являются 162 государства, доказывают, что хотя эта современная конституция океанов не полностью отвечает интересам и целям каждого из государств, она прошла испытание временем и служит основой для национальных, региональных и глобальных действий и сотрудничества на морях.

Очевидно, что во многих отношениях Конвенция является огромным позитивным вкладом в укрепление международного мира и безопасности. Конвенция устанавливает общепризнанные юридические рамки для прибрежных государств относительно определения и реализации своих прав и обязательств в морских районах в рамках своей национальной юрисдикции. Она поощряет принцип мирного урегулирования споров, подтверждает все мирные средства, четко обозначенные в пункте 1 статьи 33 Устава Организации Объединенных Наций, и предусматривает применение государствами обязательной системы урегулирования любых споров относительно толкования или применения этой Конвенции.

Положения Конвенции тесно взаимосвязаны и образуют единый пакет положений, тем самым исключая ситуацию, когда государство-участник выполняет те положения, которые ему нравятся, и игнорирует те, которые ему не нравятся. Реализуя свои права в соответствии с Конвенцией, государство-участники должны быть готовы выполнять соответствующие обязательства.

Вьетнам хотел бы подчеркнуть общее мнение, что устойчивое использование и освоение океанов и морей имеют огромное значение, причем поддержание мира, стабильности и порядка на море является в этом смысле неотъемлемой частью. Как прибрежное государство с протяженной береговой линией, омываемой Южно-Китайским морем, известным вьетнамскому народу как Восточное море, Вьетнам с удовлетворением отмечает продолжающееся развитие регионального и международного сотрудничества, в том числе в вопросах использования этого моря и управления им. В этой связи ключевым фактором является соблюдение правового порядка, установленного ЮНКЛОС, участниками которой является большинство государств, имеющих выход к Восточному морю.

Что касается Восточного моря, то необходимо урегулировать сложные споры относительно территориального суверенитета и морских границ. Если эти споры не будут соответствующим образом обсуждаться и урегулироваться, то они могут негативно сказаться на региональном мире, безопасности и стабильности, препятствовать законному использованию моря и его ресурсов в целях удовлетворения потребностей в развитии прибрежных государств, а также другим совместным усилиям по устойчивому освоению моря. Полностью осознавая сложившуюся ситуацию, Вьетнам неустанно работает над мирным урегулированием существующих споров в соответствии с международным правом, в том числе с ЮНКЛОС, которое было бы приемлемым для всех затронутых сторон. В результате мирных переговоров мы успешно заключили соглашения о делимитации морских границ с Китаем в заливе Бакбо, с Индонезией в районе наложения континентального шельфа, а также о совместном освоении районов наложения континентального шельфа с Малайзией и Таиландом до окончательной делимитации границы.

В этой связи мы приветствуем принятие в июле руководящих принципов осуществления Декларации о поведении сторон в Южно-Китайском море 2002 года и заявленные обязательства вести совместную работу с целью скорейшего завершения кодекса поведения. Мы будем продолжать работать сообща с заинтересованными сторонами, особенно с соседними странами, с целью создания условий, способствующих миру, сотрудничеству и развитию, а также с целью обеспечения законных прав и интересов всех государств Восточного моря.

Г-н Салем (Египет) (*говорит по-английски*): Прежде всего делегация Египта выражает свою признательность Генеральному секретарю и Отделу по вопросам океана и морскому праву за подготовленные ими доклады о Мировом океане (A/66/70, A/66/70/Add.1 и A/66/70/Add.2, A/66/186, A/66/189) и о рыбном промысле (A/66/307). Египет также выражает свою признательность координаторам проектов резолюций по Мировому океану и морскому праву (A/66/L.21) и по устойчивому рыболовству (A/66/L.22) за их усилия, направленные на достижение соглашения по этим двум проектам.

Несмотря на значительные усилия Организации Объединенных Наций по решению вопросов, связанных с состоянием океанов и морей, устойчи-

вому освоению океанов и их ресурсов по-прежнему угрожает ряд серьезных вызовов. Это связано с тем, что человеческая деятельность продолжает подрывать жизнеспособность уязвимых морских экосистем, таких как кораллы, а рыболовству угрожает перелов, а также незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел.

Кроме того, по-прежнему вызывает огромную озабоченность загрязнение морей. Рост числа происшествий, связанных с морским бурением и утечками, свидетельствует о высокой уязвимости морской среды для загрязнений, вызванных происшествиями в связи с деятельностью на море. Кроме того, Египет подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления усилий и программ, направленных на устранение угроз, вызванных повышением температуры, повышением уровня моря в результате изменения климата и закислением океана, которые также угрожают морским организмам, населению прибрежных районов и островов, а также национальным экономикам. В основе этих усилий лежит необходимость наращивать потенциал государств по соблюдению, осуществлению и обеспечению применения соответствующих международных документов, в частности путем направления дополнительного финансирования с целью содействия усилиям по уменьшению воздействия последствий изменения климата и адаптации к ним.

Кроме того, мы подчеркиваем важность принимаемых на международном уровне усилий по укреплению и развитию морских научных исследований, особенно в рамках Международного органа по морскому дну, а также в сфере изучения воздействия добычи ресурсов на морскую окружающую среду в районе морского дна. Кроме того, необходимо добиться дополнительного прогресса в урегулировании споров о делимитации морских границ, особенно тех споров, которые потенциально могут быть источниками напряженности или конфликта.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) является прочной основой для урегулирования таких ситуаций, в том числе с помощью механизмов урегулирования споров и обязательств сторон изыскивать возможность для заключения временных соглашений практического характера в случае делимитации исключительных экономических зон и континентального шельфа. Государства-члены должны как можно чаще и в полной мере использовать потенциал меж-

дународных судебных органов, таких как Международный трибунал по морскому праву и Международный Суд.

Что касается защищенности и безопасности судоходства, то Египет выражает свою озабоченность по поводу того постоянного негативного воздействия, которое оказывают случаи пиратства и вооруженного разбоя, направленные против судов у побережья Сомали, на жизнь моряков и безопасность международных перевозок. Они наносят значительный экономический ущерб из-за роста расходов на перевозки, в том числе стоимости страхования. Случаи пиратства и вооруженного разбоя у побережья Сомали способствовали повышению внимания международного сообщества к положению в Сомали. Однако до сих пор международные усилия направлены на решение лишь части этой проблемы — они сосредоточены исключительно на борьбе с пиратством на море, вместо того, чтобы обращать больше внимания на основные причины внутри страны.

Египет предостерегал против такого половинчатого подхода и всегда подчеркивал, в частности в Контактной группе по борьбе с пиратством у берегов Сомали, в Совете ее Целевого фонда и во время нашего председательствования в Рабочей группе 4 Контактной группы, необходимость применения международным сообществом всеобъемлющего подхода, который учитывал бы основные причины этой проблемы и был бы направлен на урегулирование ее политических, экономических, гуманитарных аспектов и аспектов безопасности, к числу которых относится отсутствие в течение двух десятилетий государственной власти, мира, стабильности и развития.

Кроме того, мы выражаем нашу озабоченность по поводу роста числа случаев пиратства и вооруженного разбоя, направленных против судов в Гвинейском заливе в Западной Африке, и тех негативных последствий, которые они имеют для африканской морской торговли. Мы призываем международное сообщество уделить надлежащее внимание этому вопросу.

Что касается устойчивого рыболовства, то Египет подчеркивает необходимость приложить больше усилий для защиты тех видов рыбы, которые находятся под угрозой исчезновения, для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируе-

мым рыбным промыслом и воздержания от пагубных промысловых методов. В этой связи мы проводим мониторинг мер, осуществляемых региональными рыбохозяйственными организациями, направленных на защиту экосистем районов морского дна в соответствии с резолюцией 61/105.

Тем не менее мы отмечаем неадекватность мер по обеспечению устойчивого использования морских ресурсов и их среды обитания, в том числе уязвимых экосистем. Мы надеемся на укрепление сотрудничества между государствами и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, а также региональными рыбохозяйственными организациями с целью создания эффективной системы управления рыбным промыслом в районах морского дна, которая обеспечивала бы сохранение морских экосистем.

Кроме того, Египет подтверждает, что государства — участники Соглашения по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб 1995 года (резолюция 50/24) должны вновь проанализировать его положения, с тем чтобы учесть замечания, сделанные странами, не являющимися участниками Соглашения, особенно развивающимися странами, в том числе положения, касающиеся высадки на борт рыболовецкого судна и его досмотра, с тем чтобы эти государства могли присоединиться к Соглашению, а также для активизации сотрудничества с целью защиты и развития устойчивого рыболовства.

В 2012 году мы будем отмечать 30 лет с момента подписания Конвенции по морскому праву. Сейчас проводится оценка степени осуществления Конвенции, в том числе тех проблем, с которыми мы сталкиваемся, и следует отметить огромное значение Конвенции в деле укрепления международного мира и безопасности, международного сотрудничества и рационального использования океанов и морей. 2012 год будет очень важным также по другой причине: в Рио-де-Жанейро пройдет Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Вопросы рационального использования наших океанов должны быть в центре обсуждения в ходе этой конференции.

Наконец, следует отметить, что для долгосрочного процветания человечества огромное значение имеют защита океанов от последствий изменения климата, поддержка важнейших экосистем и

налаживание рационального образа жизни и безопасных перевозок. Египет вновь заявляет о своей готовности к всестороннему сотрудничеству с международным сообществом в рамках всех необходимых усилий по достижению этих целей и обеспечению благосостояния человечества.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Вопросы, связанные с океанами и морским правом, обращают на себя все больше внимания со стороны международного сообщества, а в деле осуществления положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) есть несомненно неуклонный прогресс. Крепнет международное сотрудничество и взаимодействие по вопросам, связанным с океанами и морями. В следующем году, когда мы будем отмечать тридцатую годовщину принятия ЮНКЛОС, Китай присоединится к усилиям других государств по достижению взаимопонимания в области морского права, а также к усилиям по укреплению мира, безопасности и открытости в Мировом океане на основе международного права, в том числе на основе Конвенции. Мы также будем работать над тем, чтобы достичь равновесия между научно обоснованным освоением и защитой океанов и совместным развитием всех стран-членов международного сообщества в интересах всеобщего блага.

Исходя из концепции гармоничного морского порядка, на текущей сессии Генеральной Ассамблеи китайская делегация приняла активное участие в консультациях по проектам резолюций по Мировому океану и морскому праву и по устойчивому рыболовству (A/66/L.21 и A/66/L.22). В этой связи я хотел бы выразить нашу искреннюю благодарность послу Энрике Валли и г-же Холли Келер, Соединенные Штаты Америки, за их вклад в качестве координаторов этих проектов резолюций.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы изложить позицию нашей делегации по вопросам, связанным с данной темой. Во-первых, что касается работы Комиссии по границам континентального шельфа, правительство Китая придает большое значение работе Комиссии и отдает должное усердию ее членов и тем результатам, которые они достигли. Мы поддерживаем усилия Комиссии по выполнению ее обязательств в строгом соответствии с Конвенцией и правилами процедуры Комиссии. Мы надеемся, что при определении внешней границы континентального шельфа удастся сбалансировать

законные права и интересы прибрежных государств с правами и интересами всего международного сообщества. Несмотря на большую рабочую нагрузку Комиссии, многие из ее членов из развивающихся стран до сих пор не имеют медицинской страховки на время их работы в Нью-Йорке. Мы призываем всех компетентных лиц найти оптимальное решение этих проблем и облегчить работу Комиссии.

Во-вторых, китайская делегация поздравляет Международный орган по морскому дну с достижениями за прошедший год, особенно с утверждением Советом Органа четырех заявок на разведку ресурсов морского дна, свидетельствующим об активизации динамики развития международной деятельности по разработке ресурсов морского дна. Китай с интересом ожидает скорейшего завершения разработки правил поиска и разведки кобальтоносных корок, которые должны отражать озабоченности всех сторон и быть сбалансированными. План экологического обустройства зоны Кларион-Клиппертон должен базироваться на положениях Конвенции и всех имеющихся научных данных и должен обеспечивать правильное равновесие между защитой природной среды морского дна и разведкой и использованием ресурсов морского дна.

В-третьих, что касается Международного трибунала по морскому праву, то наша делегация принимает к сведению, что Трибунал начал производство по своему первому делу о делимитации морских пространств. Кроме того, Камера по спорам, касающимся морского дна, вынесла консультативное заключение относительно обязанностей государств, выступающих в качестве поручителей лиц и организаций в отношении деятельности в Районе. Сделав эти шаги, Трибунал в качестве судебного органа, учрежденного Конвенцией для урегулирования споров, возникающих в связи с толкованием и применением Конвенции, вышел на новый уровень, позволяющий ему выполнять всеобъемлющие обязанности, которые возложены на него Конвенцией. Правительство Китая ценит и поддерживает важную роль Трибунала в мирном урегулировании морских споров и в поддержании международного морского порядка.

В-четвертых, международное сообщество придает большое значение сохранению и рациональному использованию морского биоразнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции. Специальная неофициальная рабочая груп-

па открытого состава Генеральной Ассамблеи, занимающаяся этими вопросами, выработала конкретные рекомендации относительно дальнейшей работы по ним. Китайская делегация поддерживает утверждение Ассамблеей этих рекомендаций. Вместе с тем мы хотели бы подчеркнуть, что, поскольку вопросы открытого моря и международного морского дна затрагивают интересы всего международного сообщества и поскольку правильный подход к вопросу о морском биоразнообразии в этих районах очень важен для поддержания справедливого и рационального международного морского порядка, соответствующая работа должна продвигаться постепенно и должна полностью учитывать законные потребности государств, особенно развивающихся стран, связанные с использованием морских биологических ресурсов.

В-пятых, что касается Регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, то китайская делегация удовлетворена тем, что в целом институциональные рамки данного процесса созданы и начата соответствующая работа. Наша делегация считает, что, для того чтобы этот процесс беспрепятственно продвигался вперед и выполнял свою надлежащую роль, надо обязательно разработать соответствующий проект глобальной комплексной оценки состояния морской среды. Китай предложил принять у себя в конце февраля следующего года симпозиум по вопросам морских районов Восточной и Юго-Восточной Азии. Мы надеемся, что этот симпозиум будет способствовать оценке природной среды этого региона, а также наращиванию потенциала расположенных в нем стран.

Что касается устойчивого рыболовства, то будучи ответственным рыбопромысловым государством, Китай принимает активное участие в работе различных международных организаций, занимающихся вопросами рыболовства, и привержен сохранению и рациональному использованию рыбных ресурсов. Правительство Китая готово и впредь работать с вовлеченными странами в рамках совместных усилий по содействию развитию и улучшению международных рыбопромысловых режимов; рационально регулировать свою рыбопромысловую деятельность, с тем чтобы добиться рационального использования морских биологических ресурсов, а также поддерживать морской экобаланс и содейст-

вывать тому, чтобы все страны получали пользу от рыболовства.

Океаны являются важной основой развития и прогресса человечества. Поставив перед собой цель сделать их вечным источником благ для человечества, члены международного сообщества должны и впредь укреплять свое сотрудничество и солидарность, сообща отвечать на вызовы в этой области, вместе пользоваться теми возможностями и благами, которые дарят нам океаны, и вести совместную работу с целью их устойчивого освоения. Китай готов взаимодействовать с другими странами в целях обеспечения гармоничной деятельности человека в Мировом океане.

Г-н Кабактулан (Филиппины) (*говорит по-английски*): Филиппины с удовлетворением отмечают то большое значение, которое Генеральная Ассамблея продолжает придавать вопросу о Мировом океане и морском праве, что нас очень вдохновляет. Прежде чем продолжить, я хочу приветствовать присутствующего на этом заседании Председателя Международного трибунала по морскому праву судью Сундзи Янаи. Я хотел бы также отметить присутствие Генерального секретаря Международного органа по морскому дну г-на Нии Аллонта Одунтона.

Мы с удовлетворением отмечаем доклад Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве, который содержится в документах A/66/70 и A/66/70/Add.1 и 2. В этих документах в сжатой форме представлена информация о различных усилиях и последних событиях, касающихся Мирового океана и морского права. Рассматриваемые в ходе нынешней сессии проекты резолюций A/66/L.21 о Мировом океане и морском праве и A/66/L.22 об устойчивом рыболовстве являются доказательством неослабного интереса государств-членов к вопросам Мирового океана и его ресурсов.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву провозглашена в качестве «конституции океанов», поскольку в ней устанавливаются правовые рамки, регулирующие все аспекты их использования и освоения. Будучи тщательно сбалансированным пакетом прав и обязательств, она устанавливает правовой порядок, который гарантирует и защищает не только осуществление этих прав, но и, что не менее важно, обеспечение выполнения взятых обязательств. В мире конкури-

рующих интересов и государств, обладающих той или иной степенью политического, экономического или военного влияния, правовая база не просто важна, а крайне необходима. Правовая база дает государствам равное право голоса и обеспечивает им равную юридическую основу.

Являясь расположенным на архипелаге морским государством, устойчивое развитие которого зависит от Мирового океана, Филиппины придают первостепенное значение установлению справедливого, упорядоченного и конструктивного правового режима, регулирующего деятельность на просторах наших морей и океанов. Мы отмечаем непрерывное развитие международного права в области использования Мирового океана и юрисдикции на основе решений Международного трибунала по морскому праву. Мы с большим интересом ожидаем решений Комиссии по границам континентального шельфа и Международного органа по морскому дну.

Мы также с нетерпением ожидаем проведения в следующем году двадцать второго совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, поскольку в ходе совещания должно состояться содержательное обсуждение, посвященное вопросам морского права, в котором примут участие государства-участники и наблюдатели. Прогресс, который будет достигнут в ходе этих совещаний, позволяет нам полагать, что государства — участники Конвенции готовы взять на себя более трудную роль в отношении общего толкования и универсального применения Конвенции по морскому праву.

В докладе Генерального секретаря привлекается внимание к активизации совместной деятельности во всех регионах и секторах — от морских научных исследований и охраны морской среды до поиска и спасания на море и борьбы с пиратством и другими преступлениями на море. Вполне очевидно, что государства-участники хорошо осознают руководящий принцип, изложенный в преамбуле Конвенции о том, что проблемы морского пространства тесно взаимосвязаны и должны рассматриваться в целом.

Однако, несмотря на все наши усилия по налаживанию сотрудничества, во многих областях все еще существуют проблемы. Загрязнение морской среды и разрушительные методы рыболовства продолжают создавать угрозу для хрупкой окружающей

среды Мирового океана. Пиратство по-прежнему представляет собой угрозу для безопасности судоходства, и другие преступления на море продолжают угрожать нашей безопасности. Все государства постоянно сталкиваются с проблемами на просторах Мирового океана и стремятся посредством применения и развития международных норм и конвенций, включая Конвенцию по морскому праву, регулировать его использование и управление его ресурсами и окружающей средой.

Филиппины приветствуют то, что в этом году в проекте всеобъемлющей резолюции по Мировому океану и морскому праву обращается внимание на воздействие пиратства на безопасность и благополучие моряков. Действительно, пиратство является угрозой миру. Оно подрывает мировую торговлю и создает реальную угрозу безопасности. Оно также непосредственно сказывается на жизни моряков и их семей. На Филиппины, в которых, согласно оценкам, насчитывается 350 000 моряков, приходится четверть всех моряков мира. Мы прекрасно знаем, как любой случай пиратства отражается на жизни каждого моряка и его семьи. В этой связи мы хотели бы поблагодарить все делегации, которые поддержали включение этого важного вопроса в проект резолюции этого года.

Филиппины также приветствуют освоение морского биоразнообразия, как это отражено в разделе X проекта резолюции. Действительно, как отмечается в докладе Генерального секретаря, невозможно переоценить важность биологического морского разнообразия — в том числе в зонах, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции, — для глобальной продовольственной безопасности; здорового функционирования морских экосистем; экономического процветания и устойчивых средств к существованию.

Филиппины приветствуют представленные в июне 2011 года Специальной неофициальной рабочей группой открытого состава рекомендации о начале на Генеральной Ассамблее процесса, который позволит обеспечить правовую базу для сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия в зонах, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции. В разделе X проекта резолюции уделяется должное внимание мандату этого процесса и методам работы. Филиппины признательны за возможность выступать в качестве координатора по этому разделу совместно с Новой

Зеландией. Мы выражаем признательность всем делегациям за их гибкость и конструктивный подход, которые способствовали созданию позитивной атмосферы в ходе консультаций по этому разделу.

Хотя Филиппины отмечают, что достигнуты определенные успехи по основным вопросам и проблемам, затронутым в проекте резолюции, они также выражают свое искреннее сожаление по поводу того, что не были рассмотрены вопросы первоочередной важности, в частности вопрос об урегулировании споров мирными средствами. Учитывая, что тема нынешней сессии — «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами», и в связи с предстоящим празднованием в следующем году тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции, Филиппины сочли, что настало время включить предложение, касающееся урегулирования споров мирными средствами. Наше предложение не было принято, несмотря на искренние попытки провести широкие консультации и проявленную чрезвычайную гибкость со стороны Филиппин, а также на то, что большинство из тех, кто активно участвовал в консультациях, поддержали окончательный вариант предложенного нами пункта.

Пункт был весьма простым, широким и общим, и в его основе лежали положения Устава Организации Объединенных Наций и Конвенции. Он гласил:

«Вновь подтверждая обязательство разрешать споры мирными средствами в соответствии с пунктом 3 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций и международного права, как это отражено в Конвенции».

Однако одна или две делегации все же не смогли согласиться с этим. Как бы то ни было, Филиппины твердо верят в достоинства своего предложения и хотели бы поблагодарить все делегации, которые выразили свою полную поддержку в ходе консультаций по нашему предложению о включении пункта об урегулировании споров мирными средствами.

В заключение я хотел бы от имени нашей делегации выразить признательность послу Энрики Валли и г-же Холли Келер, координаторам по двум проектам резолюций, которые находятся сегодня на нашем рассмотрении. Их умелое руководство работой в ходе заседаний было жизненно важным для

проведения столь хорошо организованной и обогащающей сессии. Как страна, которая проявляет большой интерес к вопросу о Мировом океане и его ресурсам, Филиппины вновь заявляют о своей готовности быть конструктивным и активным партнером по этим двум проектам резолюций, в полной мере осознавая данное нами обещание поддерживать правовой порядок, регулирующий деятельность на просторах Мирового океана, а также свою ответственность и обязанность добиваться обеспечения их соблюдения.

Г-жа Нианг (Сенегал) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о Мировом океане и морском праве, содержащийся в документах A/66/70 и A/66/70/Add.1 и 2. Эти документы предоставляют нам ценную информацию о развитии событий, касающихся вопросов о Мировом океане и морском праве.

Моря и океаны занимают центральное место в геополитической и социально-экономической жизни государств. Сегодня больше, чем когда-либо, они представляют собой наилучшую площадку для коммерческой торговли. Они также в значительной степени обеспечивают глобальное экономическое процветание и продовольственную безопасность.

Вот почему в этом весьма сложном международном контексте, который характеризуется постоянными острыми и разноплановыми кризисами, вопрос долгосрочного управления и использования океанов и их ресурсов встает во весь рост на уже небезоблачном горизонте экономического будущего, особенно в отношении развивающихся стран, но их можно рассматривать как залог выживания значительной части нынешнего и будущих поколений.

Именно поэтому мы постоянно работаем над тем, чтобы объединить наши усилия и действовать согласованно для того, чтобы сделать реальностью устойчивое управление океанами и морями. Исходя из этого мы начали Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права, основанный на положениях Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, а также целей, обозначенных в 1992 году в главе 17 Повестки дня на XXI век.

Начало этого процесса является, помимо прочего, ответом на необходимость укрепить и улучшить

международную координацию и сотрудничество по вопросу океанов и морей, с тем чтобы разработать интегрированный подход к различным аспектам этого насущного вопроса. Такой интегрированный, многоплановый и охватывающий множество секторов подход является важным инструментом содействия устойчивому освоению океанов и морей.

Кроме того, учитывая то, что остался всего лишь год до Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в Рио в 2012 году и что приближается процесс обзора 2014 года Конференции по устойчивому развитию, посвященный вопросам, связанным с океанами и морями, устойчивое освоение океанов и морей должно оставаться одним из наших основных приоритетов.

Абсолютная необходимость рационально управлять невозобновляемыми ресурсами океанов и морей для удовлетворения наших текущих потребностей, защищая также интересы будущих поколений, делает неотложным вопрос поисков надлежащего равновесия. В этом контексте важнейшей является защита морской среды, а также сохранение и устойчивое использование биологических морских ресурсов.

С этой точки зрения, незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел серьезно угрожает истощением рыбных запасов из-за уничтожения их морских местообитаний и их естественных циклов обновления. Эта проблема вызывает еще большую озабоченность у развивающихся стран, которым не хватает соответствующих ресурсов для мониторинга морских районов.

В связи с этим в докладе Генерального секретаря вполне обоснованно содержится призыв к принятию дополнительных мер по активизации борьбы с этим все более масштабным явлением, которое имеет столь разрушительные последствия, прежде всего, для экономики развивающихся стран.

Мы также должны удвоить наши усилия, направленные на преодоление тупиковой ситуации с правовым статусом новых ресурсов, особенно в отношении генетических ресурсов глубоководных районов морского дна. Очевидно, что, согласно соответствующим международным конвенциям, к таким ресурсам должен применяться принцип общего наследия человечества. Только благодаря этому появится возможность проводить мониторинг в ин-

тересах всего человечества, касающийся справедливого разделения ресурсов, которые обнаруживаются в глубоководных районах морского дна.

Еще одним вопросом, вызывающим серьезную озабоченность, который должен оставаться в центре нашего внимания, является загруженность Комиссии по границам континентального шельфа. Наша делегация надеется, что принятое на последнем совещании государств — участников Конвенции по морскому праву, состоявшемся в июне в Нью-Йорке, решение продлить работу Комиссии на следующие пять лет значительно повысит как ее эффективность, так и оперативность.

Для достижения благородных целей, которые лежат в основе Конвенции по морскому праву, необходимо, чтобы все органы, создающиеся под эгидой этого соглашения, получали инструменты для эффективного выполнения своих мандатов.

Г-жа Пикко (Монако) (*говорит по-французски*): В 2011 году состоялся целый ряд важных совещаний по вопросам, связанным с океанами и морским правом, и на рассмотрение Генеральной Ассамблеи было представлено не менее семи документов. Поэтому, прежде всего, я хотела бы поблагодарить Отдел по вопросам океана и морскому праву за его хорошую работу в условиях постоянно растущей рабочей нагрузки.

Создается впечатление, что поддержку международного сообщества получили два важных аспекта доклада (A/66/186), представленного на двенадцатом заседании в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права. Первый из них состоит в том, что для обеспечения успеха Конференции по устойчивому развитию 2012 года (Рио+20) в ее итоговых документах необходимо уделить значительное внимание океанам, рыбному промыслу и биоразнообразию. Второй заключается в том, что, согласно многосекторальному подходу, Конференция в Рио должна включать в себя основные идеи Повестки дня на XXI век, в частности принцип, согласно которому мы должны мыслить глобально и действовать локально. Поэтому мы сами должны приложить совместные усилия для достижения этих целей в Рио, особенно учитывая то, что в 2012 году мы также будем отмечать тридцатую годовщину принятия Конвенции по морскому праву.

Недавно в рамках подготовки к Конференции по устойчивому развитию в Монако прошла встреча высокопоставленных экспертов по вопросу устойчивого управления океанами. Обсуждались три темы: продовольственная безопасность, энергетика и туризм. Это обсуждение опиралось на три неотделимые основы устойчивого развития, соответствующие социальной и экономической сфере, а также сфере защиты окружающей среды.

Послание Монако станет предметом подробного доклада на межсессионном совещании в рамках процесса планирования Рио+20, которое состоится на следующей неделе. Речь идет здесь о вкладе правительства Монако, которое высказывается о необходимости «озеленения синей экономики». Мы понимаем под этим необходимость научиться сосуществовать с морем, опираясь на принцип устойчивого развития, сохраняя его ресурсы и биоразнообразие. Попытка найти баланс между этими двумя потребностями привела нас к изучению новаторских решений проблемы регулирования рыбного промысла, кустарного рыболовства и сельского хозяйства, а также к развитию возобновляемых источников энергии и экологически устойчивого туризма. Такие решения должны обеспечивать продовольственную безопасность и достойное качество жизни, особенно для тех людей, которые живут в прибрежных районах, и, прежде всего, для тех, кто живет в развивающихся странах и малых островных развивающихся государствах.

Выводы экспертной группы высокого уровня были также представлены 3 декабря в ходе Дня океанов в Дурбане в рамках семнадцатой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Две эти сферы — изменение климата и устойчивое освоение океанов — неразрывно связаны с будущим нашей планеты. Несмотря на то, что эти проблемы затрагивают нас всех, образ жизни людей, живущих в малых островных развивающихся государствах, особенно в государствах Тихоокеанского бассейна, подвергается более серьезной угрозе.

Делегация Монако будет постоянно и в тесном сотрудничестве работать со всеми другими делегациями, с тем чтобы вопросам «синей экономики» было уделено значительное внимание в рамках решений, которые будут приняты в Рио в июне следующего года. В связи с этим наша делегация присоединяется к призыву, содержащемуся в пунк-

те 227 проекта резолюции по Мировому океану и морскому праву (A/66/L.21), в соответствии с которым Конференция по устойчивому развитию 2012 года должна стать возможностью для анализа в глобальном масштабе процесса достижения целей и выполнения согласованных обязательств в отношении сохранения и устойчивого освоения морской среды и ее ресурсов. Наши обязательства как государства — участника Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву требуют от нас всестороннего и эффективного выполнения ее положений. Мы также должны быть готовы, в случае необходимости, создавать новые механизмы, которые помогут нам отвечать на новые вызовы, соблюдая при этом неприкосновенность и целостность Конвенции.

Приверженность Монако защите океанов непоколебима. Княжество отметит День океанов 4 июня 2012 года на Всемирной выставке в Йосу в Корею, представив тему «За живые берега и океаны». В этот день мы также созовем третье заседание «Синей инициативы Монако», которое будет посвящено охраняемым районам моря, крупным морским хищникам, ключевым элементам морской экосистемы и глубоководным районам морского дна.

Что касается глубоководных районов морского дна, то в октябре этого года Институт океанографии и Фонд князя Монако Альбера II организовали конференцию под названием «Глубоководные районы: путешествие в неизведанный мир», на которой обсуждались вопросы биоразнообразия глубоководных районов морского дна, освоения их минеральных и энергетических ресурсов, а также вопросы управления.

Монако является одним из авторов двух представленных Генеральной Ассамблее проектов резолюций (A/66/L.21 и A/66/L.22), которые, как обычно, были предметом интенсивных переговоров. В этом процессе нам вновь помогали высокопрофессиональные координаторы — г-н Энрике Родригес Вали, Бразилия, и г-жа Холли Кёлер, Соединенные Штаты. Я хотел бы поздравить их с замечательно выполненной ими работой.

Делегация Монако сожалеет, что предложение, направленное на защиту китов в открытом море, было исключено из проекта резолюции, несмотря на поддержку широкого круга государств-членов.

Такое решение имеет очень серьезные последствия для сохранения и защиты китовых, которые относятся к категории далеко мигрирующих видов. Мы должны, в частности, обеспечить стойкость и целостность морских экосистем, через которые они следуют, и должны поощрять развитие экономической деятельности, которая опирается на наблюдение за китами и дельфинами в прибрежных государствах. Мы надеемся, что эта инициатива будет учтена на следующей сессии.

Г-н Кодама (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего разрешите мне присоединиться к другим представителям и поблагодарить координаторов двух проектов резолюций (A/66/L.21 и A/66/L.22), посла Бразилии Родригеса Вали и г-жу Кёлер, Соединенные Штаты, за выполненную ими огромную работу. Я хотел бы выразить искреннюю признательность г-же Кёлер за вклад, который она внесла за многие годы работы в качестве координатора.

Я хотел бы также поблагодарить государства-члены, которые в духе сотрудничества сообща работали в ходе неофициальных консультаций с целью подготовки этих проектов резолюций. Кроме того, я хотел бы выразить признательность сотрудникам Секретариата за содействие.

Япония является морским государством, которое со всех сторон окружено морем и зависит от морских перевозок почти всех импортируемых энергоносителей, включая нефть и полезные ископаемые. Для морских государств, таких как Япония, и для всего международного сообщества принятие проекта резолюции A/66/L.21 о Мировом океане и морском праве представляется очень важным. Он затрагивает вопросы, имеющие исключительное значение для поддержания международного мира и безопасности во всем мире, такие как мирное разрешение споров, свобода мореплавания, безопасность на море и соблюдение международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Япония была рада стать одним из авторов этого проекта.

Что касается Комиссии по границам континентального шельфа за пределами 200 морских миль, то Япония принимает активное участие в ее дискуссиях и внесла свой вклад в консультации, которые проводятся на совещании государств — участников

Конвенции, а также в неофициальные консультации по проекту резолюции.

На двадцать первом совещании государств — участников Конвенции, которое состоялось в июне, Япония объявила взнос в размере примерно 211 000 долл. США в Целевой фонд добровольных взносов для покрытия расходов, связанных с участием в заседаниях Комиссии членов Комиссии по границам континентального шельфа из развивающихся государств.

Одной из наших весьма неотложных задач является поиск эффективного решения вопроса нарастания рабочей нагрузки Комиссии в результате увеличения числа представлений со стороны прибрежных государств. В этом контексте Япония приветствует тот факт, что меры по урегулированию вопроса о рабочей нагрузке Комиссии нашли четкое отражение в проекте резолюции A/66/L.21, и мы очень надеемся, что эти меры, в том числе расширение штата Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата, будут осуществляться в срочном порядке.

Япония убеждена в том, что оперативное осуществление этих мер обеспечит эффективное и быстрое рассмотрение Комиссией представлений, касающихся внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль.

Если говорить о Международном трибунале по морскому праву, то Япония высоко оценивает ту важную роль, которую этот Трибунал играет в мирном разрешении споров, в поддержании и укреплении правопорядка на море. Япония приветствует постоянную работу Трибунала в последние годы и подготовку им в феврале этого года по просьбе Международного органа по морскому дну первого консультативного заключения. Япония намерена продолжать всецело поддерживать ценную работу Трибунала, возглавляемого его Председателем Янаи.

Япония приветствует постоянные усилия Международного органа по морскому праву с целью завершения подготовки Правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе после принятия в 2000 году Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе и принятия Правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе.

Принимая во внимание важность обеспечения равновесия между разведкой и защитой окружающей среды в Районе, Япония высоко ценит семинары-практикумы, которые по этим вопросам проводит Орган.

В рамках участия в деятельности Международного органа по морскому дну японские подрядчики и другие соответствующие организации проводят разведку полиметаллических конкреций. Кроме того, в Дарственный фонд для морских научных исследований в Районе Япония внесла 100 000 долл. США для поддержки научных морских исследований в 2011 году. Такими взносами Япония продолжает активно поддерживать Орган.

Серьезную угрозу безопасности на море создает пиратство у побережья Сомали и в Аденском заливе, которое распространяется на восточное побережье Африки и на Индийский океан.

Для успешной борьбы с пиратством мы должны принять комплексный подход. Такой подход, помимо операций, в которых для борьбы с пиратством используются корабли военно-морских сил, должен предусматривать помощь в наращивании организационно-кадрового потенциала в области обеспечения выполнения морских правил и других средне- и долгосрочных мер. В этом процессе Япония участвует разными путями, включая деятельность по эскортированию и наблюдению с использованием японских кораблей и патрульных летательных аппаратов, которые развернуты в регионе на постоянной основе. Кроме того, Япония выделила 14,6 млн. долл. США и 1,5 млн. долл. США для Целевого фонда Джибутийского кодекса поведения, принятого под эгидой Международной морской организации, и для Целевого фонда в поддержку инициатив государств, противодействующих пиратству у берегов Сомали, соответственно.

Япония также продолжает играть ведущую роль в усилиях, прилагаемых в рамках Регионального соглашения о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии.

Как ответственное рыболовное государство и ответственное государство — участник Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, Япония привержена концепции обеспечения устойчивого использования

путем сохранения живых морских ресурсов и рационального управления ими, а также путем надлежащего сохранения экосистемы в сотрудничестве с заинтересованными сторонами в рамках двухсторонних соглашений о рыболовстве, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и региональными рыбохозяйственными организациями.

Япония приветствует последние события в области управления донными промыслами открытого моря, включая заключение соглашений о создании новых региональных рыбохозяйственных организаций. Эти соглашения соответствуют принятым ранее резолюциям об устойчивом рыболовстве, особенно резолюциям, принятым в 2006 и 2009 годах. Япония намерена продолжать развивать управление донными промыслами открытого моря путем мобилизации поддержки для скорейшего введения в силу названных соглашений в сотрудничестве с другими сторонами и соответствующими организациями.

В то же время следует отметить наличие зон, в которых меры по такому устойчивому управлению и сохранению не принимаются. Поэтому в таких акваториях мы должны активно создавать региональные рыбохозяйственные организации.

Прежде чем закончить, наша делегация хотела бы вкратце прокомментировать заявление, сделанное послом Монако в отношении китов. Я думаю, что в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву для обсуждения этих вопросов есть специальные места в виде соответствующих международных организаций, включая Международную китобойную комиссию.

В заключение Япония выражает искреннюю надежду на то, что представленный проект резолюции будет принят на этой сессии Генеральной Ассамблеи консенсусом.

Г-н Лимерес (Аргентина) (*говорит по-испански*): Позвольте мне, прежде всего, поблагодарить обоих координаторов, посла Бразилии Энрике Вали и г-жу Холли Келер, Соединенные Штаты, за проведенные переговоры по проектам резолюций, которые нам сегодня представлены. Прежде чем г-жа Келер сложит полномочия координатора, Аргентина хотела бы выразить ей особую признательность за переговоры, проведенные по проекту резолюции об устойчивом рыболовстве (A/66/L.22). Мы

хотели бы также приветствовать г-жу Элис Ревел, Новая Зеландия, которая станет координатором и компетентность которой нам всем хорошо известна.

Как мы это делаем ежегодно в Ассамблее, наша делегация вновь заявляет, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву является одной из самых значительных движущих сил в поддержку международного мира и безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между странами. Изначально те, кто вел переговоры по Конвенции, ставили перед собой цель охватить все вопросы морского права в одном документе. Поэтому положения Конвенции, которые появились в результате девятилетних переговоров, устанавливают тонкий баланс между правами и обязанностями государств. Это равновесие все государства должны поддерживать индивидуально и как члены международных организаций, имеющих полномочия в морской и других сферах. Этот деликатный баланс нужно сохранить, в том числе при решении в области морского права новых проблем с помощью процессов, созданных Генеральной Ассамблеей и специализированными учреждениями, юрисдикция которых определяется в Конвенции.

Конвенция, по сути, является конституцией Мирового океана, которая однозначно имеет универсальный характер, признается юридически обязывающей нормой даже теми, кто в ней не участвует, поскольку сама по себе являет обычное международное право. Позднее аргентинская делегация выступит по мотивам своего голосования по проекту резолюции об устойчивом рыболовстве. А сейчас разрешите мне сказать несколько слов о вопросах, затрагиваемых в этом проекте резолюции и проекте резолюции о Мировом океане и морском праве (A/66/L.21).

Вопрос о биоразнообразии за пределами действия национальной юрисдикции — это один из новых вопросов морского права. В июне состоялось четвертое совещание Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, которая была учреждена на основе резолюции 59/24. Аргентина приветствовала бы принятие Генеральной Ассамблеей рекомендаций этой Рабочей группы. Они изложены в приложении к проекту резолюции A/66/L.21, в котором Ассамблею призывают инициировать процесс обеспечения нормативно-правовой базы, касающейся сохранения и устойчивого использования морского биологического раз-

нообразие за пределами действия национальной юрисдикции. Ассамблее также предлагается начать переговоры о заключении многостороннего соглашения в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, иными словами — соглашения, обеспечивающего возможность применять принципы Конвенции.

Этот процесс должен проходить в рамках Рабочей группы с целью решения вопроса сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, в частности вопроса морских генетических ресурсов, включая вопросы взаимовыгодного использования ресурсов, их сохранения, наращивания организационно-кадрового потенциала и передачи технологий. Чтобы содействовать деятельности Рабочей группы, необходимо проводить семинары с целью углубления понимания различных вопросов и проблем. Пункты 166 и 168 проекта резолюции, который будет принят Генеральной Ассамблеей, отражают эти рекомендации, в том числе рекомендацию в отношении созыва следующего совещания Рабочей группы и продления ее мандата Генеральной Ассамблеей.

Что касается существа вопроса, то наша делегация хотела бы особо отметить необходимость всегда помнить, что выражение «зоны за пределами действия национальной юрисдикции» охватывает два вида морских акваторий: открытое море и Район и что одна из целей Конвенции состояла в том, чтобы дать развитие принципам, зафиксированным в резолюции 2749 (XXV) от 17 декабря 1970 года, в которой Генеральная Ассамблея, помимо прочего, торжественно заявила, что «дно морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции..., а также ресурсы этого района являются общим достоянием человечества» (пункт 1) и что «Исследование этого района и разработка его ресурсов осуществляются на благо всего человечества...» (пункт 7).

Что же касается процесса, который вскоре должен быть инициирован, то такое решение Генеральной Ассамблеи представляется особенно своевременным и позитивным, и Аргентина вместе с Группой 77 и Китаем, а также многими другими государствами-членами всецело его поддерживает. Мы призываем все государства-члены активно содействовать прогрессу в этом вопросе в рамках Рабочей группы.

В этом году на двадцать первом Совещании государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, помимо прочего, был рассмотрен вопрос о рабочей нагрузке Комиссии по границам континентального шельфа. В этом плане были также приняты некоторые меры. Аргентина приветствует решение 229 Совещания государств-участников относительно рабочей нагрузки Комиссии по границам континентального шельфа. В этом решении Совещание государств-участников утвердило меры, которые необходимы для обеспечения оперативного, эффективного и результативного выполнения Комиссией своих функций. Совещание государств-участников обратилось к Комиссии с просьбой увеличить продолжительность ее сессий и сессий ее подкомиссий. Соответственно, в проекте резолюции о Мировом океане и морском праве содержится просьба к Генеральному секретарю оказывать Комиссии и ее подкомиссиям необходимую поддержку и помощь.

В связи с этим в пункте 64 проекта резолюции содержится просьба выделить Отделу по вопросам океана и морскому праву достаточные кадровые ресурсы, в частности открыть в нем три новые должности для укрепления геоинформационной системы, правовых аспектов и административных услуг, соответственно. Аргентина полностью поддерживает эту просьбу. Мы призываем все государства-члены поддержать эту просьбу Совещания государств-участников и Генеральной Ассамблеи.

Кроме того, я хотел бы вновь напомнить, что работа Комиссии касается демаркации границы, уже определенной в статье 76 Конвенции, а не прав прибрежных государств и что пункт 3 статьи 77 Конвенции гласит: «права прибрежного государства на континентальный шельф не зависят от эффективной или фиктивной оккупации им шельфа или от прямого об этом заявления». Это напоминание отражено в пункте 50 проекта резолюции о Мировом океане и морском праве.

Я хотел бы также вкратце коснуться двух других учреждений, созданных Конвенцией. Международный орган по морскому дну рассматривает предложение своей Юридической и технической комиссии относительно районов, представляющих особый интерес с экологической точки зрения. Аргентина призывает членов Органа добиться прогресса в принятии норм, положений и мер, касающихся защиты морской среды, в соответствии с

мандатом, определенным в статье 145 Конвенции. Еще одним актуальным моментом является необходимость продолжения Органом своих научных исследований морской среды согласно статье 143 Конвенции. В этой связи мы приветствуем Генерального секретаря Международного органа по морскому дну г-на Нии Одунтона, который, по традиции, ежегодно присутствует в этом зале.

Что же касается Международного трибунала по морскому праву, то Аргентина хотел бы, прежде всего, поздравить судей, избранных на двадцать первом Сессии государств-участников, и в частности судей Сундзи Янаи и Альберта Хоффмана, которые недавно были избраны Председателем и заместителем Председателя Трибунала, соответственно. В феврале Камера Трибунала по спорам, касающимся морского дна, вынесла консультативное заключение по вопросу «Обязанности и обязательства государств, поручающихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в международном районе морского дна. Это был первый раз, когда эти два учреждения, созданные в соответствии с Конвенцией, действовали в порядке, предусмотренном в статье 191 Конвенции, и в целях защиты общего наследия человечества.

Аргентина является одним из государств-участников, принимавших участие в разбирательстве, и она приветствует широкое участие, вызванное консультативным заключением. Это участие, несомненно, означает приверженность государств режиму Района, предусмотренному Конвенцией, и приверженность учреждениям, созданным на ее основе. Кроме того, консультативное заключение Камеры по спорам, касающимся морского дна, свидетельствует о зрелости Трибунала, решения которого упрочили его репутацию как специализированного трибунала по вопросам морского права, как это и было предусмотрено Конвенцией.

Переходя теперь к проекту резолюции по устойчивому рыболовству, наша делегация хотела бы подтвердить необходимость не отступать от правила всех переговоров по морскому праву — унаследованного от переговоров по Конвенции — а именно от принципа консенсуса. На шестьдесят пятой сессии этому правилу не следовали в отношении одного аспекта проекта резолюции по устойчивому рыболовству, и моя делегация была вынуждена сказать об этом в своем выступлении по мотивам голосования. Мы хотели бы напомнить, что консенсус

является единственным способом обеспечения широкого признания резолюций Генеральной Ассамблеи, и он должен соблюдаться в ходе переговоров.

Кроме того, на шестьдесят шестой сессии Ассамблея рассмотрела вопрос о применении пунктов 83–87 резолюции 61/105 и пунктов 113–117 и 119–127 резолюции 64/72. В этой связи необходимо напомнить, что в соответствии со статьей 77 Конвенции «сидячие ресурсы» континентального шельфа подпадают под действие суверенных прав прибрежных государств на всем протяжении их морской территории. Поэтому сохранение таких ресурсов и управление ими относятся к исключительным полномочиям прибрежных государств, несущих ответственность за принятие необходимых мер в отношении таких ресурсов и связанных с ними экосистем, которые могут пострадать от рыбного промысла, способного оказывать губительное воздействие, включая глубоководный донный траловый промысел.

В этой связи я хотел бы напомнить, что Аргентина приняла меры для сохранения «сидячих ресурсов» и уязвимых морских экосистем на всем протяжении своего континентального шельфа. В пункте 123 проекта резолюции по устойчивому рыболовству упоминается, как и в прошлые годы, об исключительных правах прибрежных государств на районы их континентального шельфа за пределами 200 миль. Кроме того, в отношении мер, о которых я только что говорил, в пункте 124 отмечаются меры по сохранению, принятые прибрежными государствами в отношении своего континентального шельфа на всем его протяжении, а также их усилия по обеспечению соблюдения этих мер.

В связи с вопросами рыболовства наша страна хотела бы также вновь заявить о своей озабоченности растущим стремлением узаконить с помощью резолюций Генеральной Ассамблеи попытки региональных рыбохозяйственных организаций принимать меры за пределами своей территориальной, материальной и индивидуальной юрисдикции. Аргентина возражает против того, чтобы резолюции Генеральной Ассамблеи толковались таким образом, в частности в отношении мер, которые могли бы отражать некоторые претензии таких организаций на юрисдикцию над судами, плавающими под флагами стран, которые не являются членами таких организаций и не давали своего согласия на применение таких мер. Это противоречило бы одной из

основополагающих норм права международных договоров.

Наконец, как мы это делаем каждый год при рассмотрении доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве, Аргентина хотела бы выразить признательность сотрудникам Отдела по вопросам океана и морскому праву под руководством г-на Сергея Тарасенко за их профессиональную, самоотверженную работу и за помощь, которую они предоставляют государствам-членам в вопросах, относящихся к сфере их компетенции.

Г-н Ривар (Канада) (*говорит по-французски*): История Канады как морского государства тесно связана с тремя океанами, которые ее омывают, — Атлантическим, Тихим и Северным Ледовитым — и их богатыми ресурсами, которые еще не все обнаружены. Судьба наших океанов и рыболовства имеет огромное значение для нашего благополучия — в социальном, культурном, экологическом и экономическом отношении. В связи с этим мы приветствуем возможность участвовать в подготовке ежегодных резолюций по Мировому океану и морскому праву и обеспечению устойчивого рыболовства.

Канада приветствует оба проекта резолюций в этом году (A/66/L.21, A/66/L.22), соавтором которых мы рады вновь выступить.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить координаторов проектов резолюций по Мировому океану и морскому праву и обеспечению устойчивого рыболовства посла Энрике Валли, Бразилия, и г-жу Холли Кёлер, Соединенные Штаты Америки, за их выдающееся руководство. В частности, я хотел бы выразить признательность Канады г-же Кёлер за ее самоотверженность и приверженность в течение последних нескольких лет и пожелать ей от имени Канады всего наилучшего в ее новых начинаниях. Я хотел бы также поблагодарить Отдел по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций за его прекрасную работу и постоянную поддержку. Мы благодарим наших коллег из других делегаций за их сотрудничество в обеспечении того, чтобы оба проекта резолюций служили государствам руководством, помогающим добиваться эффективного рыболовства и рационального использования ресурсов Мирового океана.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, действительно, охватывает

весьма широкий спектр вопросов. В ходе этой дискуссии я хотел бы обратить внимание на три вопроса: во-первых, сохранение и рациональное использование морских ресурсов; во-вторых, Мировой океан и морское биоразнообразие; в-третьих, продолжающаяся работа в рамках Конвенции по континентальному шельфу.

Обеспечение сохранности и рационального использования всех живых морских ресурсов является обязанностью всех государств — обязанностью, которая часто выполняется благодаря сотрудничеству. В этом году государства рассмотрели ход выполнения наших прошлых обязательств, касающихся определения и защиты уязвимых морских экосистем. Мы рады тому, что государства и региональные рыбохозяйственные организации достигли значительного прогресса в решении проблем, касающихся воздействия донного рыбного промысла на уязвимые морские экосистемы, в соответствии с положениями резолюций 61/105 и 64/72.

В этом году проект резолюции по устойчивому рыболовству усиливает существующие обязанности государств — односторонние или в рамках региональных рыбохозяйственных организаций — по совместному осуществлению стратегий обеспечения устойчивого рыболовства в глубоководных морях. Такие стратегии должны учитывать необходимость осторожного подхода и экосистемного управления. Мы убеждены в том, что обмен нашим опытом осуществления имеет большое значение для усиления защиты уязвимых морских экосистем во всем мире.

Мы признаем, что необходимо и в дальнейшем поддерживать выполнение обязательств по выявлению и защите уязвимых морских экосистем. В то же время мы считаем, что благодаря прошлым обзорам и уже проделанной работе мы извлекаем ценные уроки, которые помогут нам определить наши приоритеты на будущее.

В проекте резолюции этого года Генеральная Ассамблея также вновь заявляет о своей поддержке работы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее программы в области глубоководного промысла. Мы призываем государства сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций сейчас, когда она стремится к накоплению научных знаний и разработке рекомендаций, осо-

бенно в отношении оценки последствий донного рыбного промысла. Наша общая приверженность сотрудничеству в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации в целях улучшения работы по оценке — проводимой как отдельными государствами, так и группами государств — лежит в основе процесса совместного накопления знаний и имеет ключевое значение для обеспечения прогресса.

(говорит по-английски):

Однако обязательства и правила эффективны только тогда, когда они выполняются и соблюдаются должным образом. Эффективный контроль за судами, включая рыболовецкие суда, где бы они ни находились, является одним из основополагающих принципов Конвенции. По мнению Канады, эффективный контроль за рыболовецкими судами необходим как для экосистемного подхода к рыболовству, так и для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом. Поэтому Канада и впредь будет поддерживать Продовольственную и сельскохозяйственную организацию и осуществлять ее деятельность по обеспечению того, чтобы государства, регистрирующие рыболовные суда, действительно осуществляли на практике эффективную юрисдикцию и контроль над ними. Государства флага несут главную ответственность за осуществление контроля за рыболовным промыслом и борьбу с незаконными рыбными промыслами, которая может дополняться действиями государств порта и рынка. Канада подписала Соглашение о мерах государства порта и прилагает усилия для его ратификации. Мы призываем другие государства ратифицировать это Соглашение или присоединиться к нему, с тем чтобы оно как можно скорее вступило в силу, положив конец незаконному, несообщаемому и нерегулируемому промыслу.

Оглядываясь на те 20 лет, которые прошли с момента проведения в Рио-де-Жанейро первой Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, мы можем сказать, что с тех пор был достигнут значительный прогресс в области управления нашими рыбными запасами и использования ресурсов океана. Тем не менее нам многое еще предстоит сделать для сохранения и устойчивого управления нашими океанами и их ресурсами, начиная с полного выполнения документов и механизмов, которые были разработаны за последние два десятилетия. Соглашение

1995 года о рыбных запасах стало одним из итогов Конференции, проходившей 20 лет назад. Мы призываем все государства присоединиться к нему и принять участие в деятельности региональных рыбохозяйственных организаций в целях обеспечения устойчивого освоения рыбных ресурсов в интересах будущих поколений на десятилетия вперед.

Канада является активным участником процесса разработки осуществляемой в настоящее время инициативы по оценке и предоставлению докладов о состоянии наших океанов, который известен как Регулярный процесс. Мы с удовлетворением отмечаем, что первый его цикл в настоящее время уже осуществляется, и хотели бы поблагодарить государства, которые выдвинули инициативу по оказанию поддержки проведению региональных практикумов. Этот процесс будет иметь очень большое значение для улучшения нашего понимания вопросов, касающихся океанов, включая их социально-экономические аспекты. Как таковой, он явится важнейшим средством принятия нами более обоснованных решений и содействия долгосрочному здоровью и продуктивности наших морей.

Канада также поддерживает выводы Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Мы с нетерпением ожидаем возможности принять участие в следующем заседании Рабочей группы и в любых усилиях в промежутке между сессиями для рассмотрения многих сложных вопросов, связанных с улучшением охраны и устойчивого использования морского биоразнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Важно продолжать принимать участие в диалоге и обсуждении этих сложных вопросов для достижения взаимопонимания. Такие конкретные механизмы, как сети охраняемых морских районов, не предусматривались в переговорах по Конвенции, однако мы считаем, что положения Конвенции являются достаточно гибкими, для того чтобы их можно было и далее развить.

Теперь мы хотели бы коснуться работы Комиссии по границам континентального шельфа. Канада с удовлетворением отмечает, что по прошествии ряда лет дискуссий на совещании государств-участников было, наконец, достигнуто общее понимание, что позволило изыскать реальные пути про-

движения вперед в интересах ускорения работы Комиссии по рассмотрению представлений. Очевидно, что объем работы Комиссии будет оставаться значительным, и Канада придает большое значение тому, чтобы ей была обеспечена необходимая поддержка в целях предоставления ей возможности продолжать эту работу. Такая поддержка осуществляется не только государствами-членами, присутствующими на заседаниях Комиссии и ее подкомиссий, но также за счет предоставления необходимых ресурсов Отделу по вопросам океана и морскому праву, с тем чтобы он мог оказывать помощь Комиссии. В этой связи Канада с удовлетворением отмечает, что в проекте резолюции о Мировом океане и морском праве предусмотрены средства для достижения этой цели (A/66/L.21), что позволяет удовлетворить пожелание двадцать первого совещания государств-участников, как отражено в решении 229 (SPLOS/229), относительно того, чтобы Отдел по вопросам океанов и морскому праву был обеспечен механизмами, необходимыми для предоставления Комиссии важных услуг.

Канада высоко оценивает работу Комиссии и считает, что одним из средств проявления своей поддержки этого органа является выдвижение кандидата, обладающего достаточным опытом, знаниями и приверженностью, для того чтобы Комиссия могла продолжить свою важную работу. С учетом этого Канада намерена выдвинуть кандидатуру г-на Ричарда Хэворта в качестве кандидата в члены Комиссии на выборах в июне 2012 года; эту кандидатуру также поддержали Австралия и Новая Зеландия.

Мы считаем, что в обоих представленных сегодня на рассмотрение Ассамблеи проектах резолюций отражается сбалансированный подход и указывается путь, по которому международное сообщество может продвигаться вперед, в том что касается вопросов, связанных с океанами. В то время как международное сообщество готовится к предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в следующем году в Рио, мы можем приветствовать прогресс, достигнутый после проведения в этом городе 20 лет назад Встречи на высшем уровне «Планета Земля», памятуя о том, что нам предстоит еще проделать большую работу по обеспечению защиты наших океанов и их ресурсов. Многие, возможно, знают о том, что в 1992 году на этом саммите Кана-

да предложила концепцию Всемирного дня океанов; в июне 2009 года этот день стал официальным и теперь он отмечается ежегодно 8 июня. Мы призываем все государства отметить Всемирный день океанов непосредственно перед тем, как мы вновь встретимся в Рио-де-Жанейро для рассмотрения уже достигнутого прогресса и проблем, которые предстоит решить в будущем. Канада и впредь будет привержена сохранению здоровья наших океанов, а вместе мы сможем содействовать обеспечению их безопасного будущего.

Г-н аш-Шарим (Кувейт) (*говорит по-арабски*): От имени Государства Кувейт, я хотел бы выразить свою искреннюю признательность Председателю за его умелое и эффективное руководство работой нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Мы хотели бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклады о Мировом океане и морском праве, которые содержатся в документах A/66/70, A/66/70/Add.1 и A/66/70/Add.2.

Государство Кувейт придает огромное значение вопросам Мирового океана и морского права и приветствует всеобъемлющий доклад Генерального секретаря на эту тему, включая вопросы, касающиеся осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Кувейт считает, что отношения дружбы между всеми странами должны основываться на принципах справедливости и равенства, с тем чтобы мы могли создать международную экономическую систему, обеспечивающую защиту морской среды и разумное использование ресурсов океанов, а также прогресс и процветание для народов всего мира. Кувейт подчеркивает важность Конвенции как на региональном, так и на международном уровнях, и приветствует увеличение числа ее государств-участников, которое в этом году достигло 162 государства. В этой связи мы призываем государства, которые еще не присоединились к Конвенции, сделать это, содействуя тем самым налаживанию глобального партнерства, которое в состоянии способствовать поддержанию международного мира и безопасности и реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Преступления, совершаемые в открытом море, включая пиратство и вооруженный разбой в отношении морских судов, направленные против судов террористические акты и транснациональная организованная преступность подвергают опасности

жизнь мореплавателей, подрывают безопасность государств и препятствуют законному использованию океанов и эксплуатации их ресурсов. За первые пять месяцев этого года зарегистрировано 273 случая нападений на морские суда, включая два нападения, совершенные в Арабском заливе. Делегация нашей страны осуждает все акты пиратства и захвата торговых судов, а также террористические акты, совершаемые в океане и на море, в первую очередь акты пиратства, которые имеют место на море у берегов Сомали. В этой связи международному сообществу необходимо объединить свои усилия для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем в отношении судов путем эффективного выполнения положений международного права и морского права, включая соответствующие правовые документы.

Я хотел бы также отметить, что Государство Кувейт внесло 1 млн. долл. США в Целевой фонд по поддержанию инициатив государств по борьбе с пиратством у берегов Сомали. Кувейт также приветствует резолюцию 2020 (2011) Совета Безопасности, принятую 22 ноября в соответствии с Главой VII Устава, в которой Совет призвал все государства-члены внести изменения в свое внутреннее законодательство, чтобы предусмотреть уголовную ответственность за пиратство, и позитивно рассмотреть вопрос о преследовании подозреваемых в пиратстве лиц и аресте тех, кто поощряет и финансирует эту незаконную деятельность на суше, в соответствии с соответствующими положениями международного права и международного гуманитарного права.

Государство Кувейт присоединилось к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в 1986 году, руководствуясь твердой убежденностью в важности Конвенции. Мы также ратифицировали в 2002 году Часть XI Конвенции и являемся участником специального Протокола относительно загрязнения моря в результате разведки

и разработки континентального шельфа. В 2003 году Кувейт также присоединился к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства.

В завершение хочу от имени Государства Кувейт выразить надежду на то, что все государства-члены, руководствуясь духом сотрудничества, объединят усилия во имя обеспечения достойной жизни для своих народов, а также сохранения морских ресурсов и их оптимального использования посредством соблюдения международных соглашений и законов, гарантирующих право народов на использование своих ресурсов на справедливой и равноправной основе. Это будет способствовать достижению экологической стабильности, к которой мы все стремимся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран, который желает выступить в порядке осуществления права на ответ. Я хотел бы напомнить делегациям, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается десятью минутами, а второе — пятью минутами, и что выступления осуществляются делегациями с места.

Г-н Сейфи Паргу (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Одна из делегаций в своем сегодняшнем выступлении использовала неправильное название Персидского залива. Я хотел бы еще раз заявить о том, что использование любого другого названия, кроме названия «Персидский залив», которое является единственным и подлинным, исторически сложившимся и общепризнанным географическим названием морского пространства между Ираном и Аравийским полуостровом, лишь будет порождать путаницу и неправильное понимание, и поэтому оно неприемлемо и лишено какой-либо правовой значимости.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.